



INSTRUCTION MANUAL
MANUAL DE INSTRUCCIONES
NÁVOD NA POUŽITÍ
BEDIENUNGSANLEITUNG
MODE D'EMPLOI

CZ 85

Before handling the pistol read this manual carefully and observe the following safety instructions.

Improper and careless handling of the pistol could result in unintentional discharge and could cause injury, death or damage to property. The same consequences can be caused by unauthorized modifications or adjustments, corrosion, or use of non-standard or damaged ammunition. In these cases the manufacturer shall not be responsible in any manner whatsoever for the resultant consequences. Before leaving the factory this pistol was tested, carefully inspected, and packed. CZ cannot accept responsibility for product handling while in transit, or upon leaving the factory. Therefore, please examine this pistol carefully at the time of purchase to ensure that it is unloaded and undamaged.

This instruction manual should always accompany this pistol even in the case of the loan or sale of the pistol.

CONTENTS

SAFETY INSTRUCTIONS	2
PISTOL DESCRIPTION AND TERMINOLOGY	3
OPERATING INSTRUCTIONS	5
Ammunition	5
Removal of the Magazine	5
Magazine Loading	5
Pistol Loading	5
Reloading During Shooting	5
Unloading the Pistol	6
Engaging the Safety Mode	6
Decocking	6
Loaded Chamber Indicator	7
Sight Adjustment	7
MAINTENANCE INSTRUCTIONS	7
Stripping for Cleaning - Disassembly	7
Firing Pin Disassembly	8
Magazine Disassembly	8
Cleaning the Pistol	8
Cleaning the Barrel Bore and the Cartridge Chamber	9
Cleaning of Other Pistol Parts	9
Preserving	9
Waste Management	9
LIST OF PARTS	10
TROUBLESHOOTING, CAUSES AND REMEDIES	11
TECHNICAL SPECIFICATIONS	12
LIST OF ILLUSTRATIONS	12

SAFETY INSTRUCTIONS

Always follow the safety instructions for your safety and the safety of others.

1. Always handle your pistol as if it were loaded.
2. Never point your pistol at anything you do not intend to shoot.
3. Never take anyone's word that a gun is unloaded.
4. Always make sure that your pistol is not loaded before laying it down, or handing it to another person.
5. Always keep and carry your pistol empty, with the hammer forward except when you intend to shoot.
6. Never abuse your pistol by using it for any purpose other than shooting.
7. Never leave the pistol cocked and ready to fire unattended.
8. Before loading your pistol be sure that the barrel bore, chamber, and action are clean and clear of obstructions. After shooting, clean the dirtied pistol as soon as possible.
9. Always use only clean, dry, original high quality commercially manufactured ammunition, which is appropriate to the caliber of your pistol.
10. Never drink alcoholic beverages or take drugs before or during shooting.
11. Always wear safety glasses and ear protection when shooting.
12. Always keep the safety on when the pistol is loaded and cocked, until you are ready to fire. Keep your pistol pointed in a safe direction when disengaging the manual safety.
13. Always keep clear and keep others clear of the ejection port.
14. Never squeeze the trigger or put your finger in the trigger guard until you are aiming at a target and ready to shoot.
15. Always be absolutely sure of your target, and the area behind it, before you squeeze the trigger. A bullet could travel through or past your target up to several hundred meters.
16. Never shoot at a hard surface such as rock, or a liquid surface such as water.
17. Never fire your pistol near an animal unless it is trained to accept the noise.
18. Never indulge in "horseplay" while holding your pistol.
19. Failure to fire: In case of failure to fire hold the firearm keeping it pointed towards the target, or a safe open area and wait 30 seconds. If a hangfire (slow ignition) has occurred, the cartridge will fire within 30 seconds. If the cartridge does not fire, eject the cartridge and examine it. If the firing pin indent on the cartridge is light, or non-existent, have the firearm examined by a competent gunsmith.
20. Always make sure your pistol is not loaded before cleaning, storing or travelling.

21. Always keep and store your pistol and ammunition in separate locked receptacles out of reach and sight of children and untrained people.
22. Never alter any parts of your pistol as the safety and proper function of your pistol could be seriously compromised.
23. Always be aware that corrosion, use of damaged ammunition, dropping the pistol on hard surfaces or other "coarse treatment" could cause damage you may not see. If something like this happens allow the pistol to be examined and tested by a competent gunsmith.

PISTOL DESCRIPTION AND TERMINOLOGY

The names of basic pistol parts used in this Instruction Manual are presented in Fig. 1 on the inner side of the left-hand cover. Nomenclature of all CZ 85 parts are presented in the section *List of Parts*.

The CZ 85 pistol is a semi-automatic handgun with locked breech. It is produced in several versions. Characteristic features of all versions are:

- A universal handgun for both left-handers and right-handers
- Selective SA/DA firing mechanism operation
- Large capacity double-column magazine
- Comfortable grip and balance in either hand
- Good results at instinctive shooting (without aiming)
- Low trigger pull weight
- High accuracy of fire
- Long service life
- High reliability, even with various types of cartridges
- The slide stays open after the last cartridge has been fired
- Suitable for Combat shooting
- The sights are fitted with a three-dot illuminating system for better aiming in poor visibility conditions. The COMBAT version features an adjustable rear sight by means of the micrometer screws.

Versions	Operation	Manual Safety	Decocking Device	Safety Stop on Hammer	Firing Pin Safety	Loaded Chamber Indicator
CZ 85 B	SA/DA	yes	no	yes	yes	*
CZ 85 BD	SA/DA	no	yes	yes	yes	*
CZ 85 COMBAT	SA/DA	yes	no	yes	no	*

* Loaded chamber indicator supplied on special order only

Comments:

SA (Single Action)

The trigger mechanism operates in a single action mode of fire. The hammer is cocked manually and then after pressing the trigger the pistol is fired. The trigger travel is short, and pull weight is low. After each discharge the hammer remains cocked.

DA (Double Action)

The trigger mechanism operates in a double action mode of fire. The hammer is cocked, released and the pistol fired by one pull of the trigger. The trigger travel is longer, and trigger pull weight is higher than at SA mode of fire.

Decocking

Serves for the lowering of the hammer from the cocked position to the hammer safety notch position. There is no necessity to manipulate the trigger and hammer manually. This device is especially useful when a cartridge is loaded in the chamber. In this state, when the hammer is decocked, the pistol is safe for all normal handling and yet is ready for immediate use.

Firing Pin Safety

The firing pin safety keeps the firing pin blocked until the trigger is pulled. This safety device minimizes the risk of accidental discharge through mishandling such as when a loaded pistol is dropped.

Safety Stop on the Hammer

A half-cock safety notch is on the hammer so as to prevent it from striking the firing pin when the hammer is manually cocked, and a thumb could slip. When the hammer is on the safety stop, it is not leaning against the firing pin stop, but its position is further back.

Note:

The CZ 85 COMBAT version uses a trigger incorporating an adjusting screw (located on its upper part) for overtravel regulation. The screw has been set by the manufacturers to its optimum position and secured by an adhesive. If you change the setting, check the trigger mechanism operation carefully and secure it again with an adhesive.

OPERATING INSTRUCTIONS

Ammunition

Use only factory-manufactured ammunition of appropriate caliber, which are in compliance with CIP regulations (International Proof Commission for Firearms) or SAAMI (Sporting Arms and Ammunition Manufacturers' Institute Inc. of the United States). The use of other cartridges could damage the handgun or cause injury to the shooter.

Removal of the Magazine

Grip the pistol in your right (left) hand and by the thumb (middle finger) depress the magazine catch. The magazine disengages and falls out of the frame. This pistol model is equipped with the user type magazine catch which can be reversed by gunsmith for the right or left hand operation.

Magazine Loading

With the open end up, grasp the magazine in one hand. Place a cartridge on the magazine follower. Press the cartridge down and back until it touches the rear flat edge of the magazine. Place the next cartridge on top of the previous cartridge and press down and back. We recommend that when some cartridges are already loaded in the magazine, depress them slightly with the thumb of the hand which holds the magazine.

The number of cartridges can be checked through the inspection holes in the sides of the magazine. Do not try to exceed the magazine capacity - doing so can cause a feeding failure.

Pistol Loading

ALWAYS MAKE SURE THE PISTOL IS POINTED IN A SAFE DIRECTION WHEN LOADING!

Insert a loaded magazine and ensure that it has engaged the magazine catch.

Hold the pistol by the grip with one hand, and with the thumb and index finger grasp the serrated finger grips on both sides of the slide. Retract the slide to the stop and allow it to snap forward (Fig. 2). This procedure cocks the hammer and inserts a cartridge into the chamber. The pistol is now ready to fire. If you do not intend to fire immediately, ensure the pistol safety by some of the methods mentioned in the section: *Engaging the Safety Mode* (for versions with no manual safety refer to the section *Decocking*).

Reloading During Shooting

When the last cartridge has been fired the slide will stay to the rear. Remove the emptied magazine and replace it with a loaded one. Thumb down the slide stop with the shooting hand (Fig. 3), or draw back the slide with the other hand and allow it to snap forward (Fig. 2). The pistol is again loaded and ready to fire.

Unloading the Pistol

ALWAYS MAKE SURE THE PISTOL IS POINTED IN A SAFE DIRECTION!

- Remove the magazine
- Draw back the slide and verify the last cartridge has been extracted from the chamber and ejected
- Let the slide snap fully forward
- Depress the trigger (dry fire)

Engaging the Safety Mode

The version equipped with a decocking device is not covered in this section!

Push the safety up to the Safety-On position (Fig. 4) until the red warning dot is covered. The safety in this position blocks the trigger mechanism and slide, thus preventing the pulling of the trigger and operating the slide. The safety can be engaged only when the hammer is cocked, and for this reason it is applied especially in the case of a short-term interruption of shooting.

Besides the method previously described it is possible to put the pistol into a safety mode and still be ready to fire immediately:

Load the pistol. Grasp the grip, POINT IN A SAFE DIRECTION. With thumb press on the grooved area (thumb piece) of the hammer, pull the trigger and release the hammer slowly ahead (Fig. 5) until it rests on the action or safety thumb of the hammer. Release the trigger. Practise this operation very carefully to avoid an accidental discharge! We strongly recommend to practise this operation beforehand with the pistol unloaded!

In this state the pistol is safe for all normal handling and at the same time ready for immediate use. The design of this handgun incorporates the feature that the manual safety can not be applied when the hammer is not cocked to avoid reducing the readiness of the pistol for use by accidental engaging of the manual safety.

Please remember that the safest way to secure a pistol is to unload it and store it in a safe place!

Decocking

The version equipped with a manual safety is not covered in this section!

MAKE SURE THE PISTOL IS POINTED IN A SAFE DIRECTION and thumb down the decocking control lever (Fig. 6).

Pressing down the decocking control lever actuates the lowering of the hammer from the cocked position to the hammer safety notch position, without any need to pull the trigger. Even if there is a cartridge in the chamber the pistol is (hammer decocked) safe for all normal handling in this state, and ready for immediate use in a Double Action mode of fire.

Loaded Chamber Indicator

The protrusion of the loaded chamber indicator above the top surface of the slide indicates a cartridge loaded in the cartridge chamber (supplied on special order only). This protrusion can be checked both by sight and by touch.

Sight Adjustment

The pistol sights were sighted in at the manufacturing plant at a distance of 25 m so that the mean point of impact approximately conforms to the point of aim.

Windage correction can be carried out by the drifting of the rear sight in the dovetail and then secured in its position by an indentation.

Elevation correction is carried out by exchanging the rear sights for higher or lower sizes.

In case of need there is an option to exchange the usual rear sights for an adjustable sight of suitable type, or as the case may be to also exchange the front sight, which is secured by a roll pin. These adjustments should be entrusted to a competent gunsmith.

The LPA rear sight enables corrections for elevation and windage to be carried out through the use of the micrometer screws. The screw elevation correction is marked with an arrow and the UP word, the screw for windage correction is marked with an arrow and the letter R (RIGHT).

ATTENTION - the right hand sight of the screw is designed for use in corrections. The left-hand end intentionally has a narrower slot. So the screwdriver enclosed will not fit. The screws are fixed by spring loaded ball bearings, which create the divisions, turning of the screw by one division, shifts the point of impact at 25 m approximately 0,7 cm.

MAINTENANCE INSTRUCTIONS

Stripping for Cleaning - Disassembly

POINT YOUR PISTOL IN A SAFE DIRECTION!

1. Remove the magazine. The pistol must not be disassembled with the magazine inserted!
2. Put the safety to "OFF" position, in order to release the movement of the slide (not valid for versions with no manual safety).
3. MAKE SURE THAT THERE IS NO CARTRIDGE IN THE CHAMBER!
4. Retract the hammer slightly back and then release it, until it stops on half-cock (safety) notch position. In this state the handling which follows will be easier.
5. Put your left thumb through the trigger guard and with the other fingers grasp the top of the front part of the slide firmly (Fig. 7). Push the slide slightly back until the two vertical lines on the rear part of the frame and slide are in line with each other.

6. KEEPING THE LINES ALIGNED push (tap) the slide stop from the right hand side of the weapon (the left one), e.g. using the magazine base (Fig. 8). Remove the slide stop from the left.
7. Pull the slide and the barrel forward off the frame.
8. Remove the recoil spring and guide and finally the barrel.

No further disassembly is needed for routine maintenance. When a great number of cartridges has been fired, it is advisable to also disassemble the firing pin and magazine.

Firing Pin Disassembly

Push in the rear end of firing pin using a suitable tool, below the level of the firing pin stop, and shift the firing pin stop approximately 2 mm down (Fig. 9). Then cover the firing pin stop with your thumb in order not to lose the spring-loaded firing pin and with the other hand pull the firing pin stop completely off the slide. Be very careful at this stage of the disassembly procedure, as the firing pin is spring-loaded and could fly out, getting lost, or even causing injury.

If you have a pistol with a firing pin block safety, entrust this disassembly procedure and cleaning to a competent gunsmith!

Magazine Disassembly

To remove the magazine base, push on the base lock which sticks out through a hole in the base and slide the base about 5 mm towards the front of the magazine. Cover the base with your thumb to prevent losing the magazine spring and with the other hand take off the base from its guiding rails. Be careful during the disassembly as the spring could fly out, or even cause an injury.

CAUTION:

No further disassembly of your pistol is recommended. Should your pistol require adjustment or repair be sure the task is entrusted to a competent gunsmith!

Cleaning the Pistol

Clean the pistol

- Each time you use it
- If you get your pistol wet
- As soon as possible after shooting
- At least once a year in a temperate climate
- As often as once a month in a tropical climate, or other demanding environment

Cleaning the Barrel Bore and the Cartridge Chamber

If the pistol has not been fired or if only a few cartridges have been fired, clean the barrel bore and cartridge chamber with a clean patch attached to the cleaning rod. Repeat the cleaning, changing patches, until the last patch comes out clean.

When the barrel bore is very dirty, apply a gun cleaning solution using a cleaning brush. Let the solvent act for about 10 minutes (this time may vary depending on the solvent agent being used). Then thoroughly scrub out the barrel bore. Subsequently, dry the barrel bore and cartridge chamber with a clean patch and check that all powder residues or fouling have been removed. If necessary repeat this procedure.

The cleaning rod and the brush must be inserted into the barrel bore from the chamber, to prevent wear or damage to the muzzle. Pass the brush all the way through the barrel bore before reversing the movement. If you try to change directions with the brush in the barrel, the brush could stick.

Cleaning of Other Pistol Parts

Other parts of the pistol (including the external surfaces of the barrel) should be cleaned with a dry cloth, old toothbrush, brass bristle brush or a wooden scraper. Preserving oil or paraffin oil can be used for proper cleaning. Never use an agent designed for barrel bore cleaning. These solutions could remain in the joints, and after some time could cause corrosion.

Check that cloth particles or brush bristles have not become lodged in any part of the pistol.

Preserving

When the barrel bore, cartridge chamber, and all accessible parts are clean and dry, wipe these parts with a cloth soaked in gun oil or apply the oil in a spray. Remove all excess oil.

Before shooting always wipe the barrel bore dry. At very low temperatures remove the oil from all accessible parts or apply a lubricant prepared especially for these conditions.

Use thick preserving agents such as preserving grease only for a long-term storage in demanding climate environments, and before any use of the pistol it must be thoroughly removed from all parts of the firearm.

Waste Management

When used properly, the materials used in the product and packaging have no adverse effects on human health or the environment. When disposing of the product or its packaging, metal parts (steel and non-ferrous metals), plastics, wood, paper and cardboard should be stored separately in collecting containers intended specifically for that purpose.

LIST OF PARTS

1 Frame *	35 Magazine Catch Spring Screw
2 Slide Stop *	36 Magazine Body *
3 Slide Stop Spring	37 Magazine Base
4 Slide Stop Spring Pin	38 Magazine Base Lock
5 Trigger *	39 Magazine Spring *
6 Trigger Pin	40 Follower *
7 Trigger Bar *	41 Recoil Spring *
8 Trigger Spring	42 Recoil Spring Guide *
9 Pin (3x)	43 Barrel *
10 Ejector *	44 Slide *
11 Sear *	45 Front Sight
12 Sear Spring	46 Front Sight Pin
13 Sear Pin *	47 Loaded Chamber Indicator *
14 Firing Pin Block Lever *	48 Loaded Chamber Indicator Spring *
15 Firing Pin Block Lever Spring *	49 Loaded Chamber Indicator Nut *
16 Hammer *	50 Extractor *
17 Disconnecter *	51 Extractor Pin
18 Hammer Pin	52 Extractor Spring
19 Hammer Pin Retaining Peg	53 Rear Sight
20 Main Spring Strut	54 Firing Pin *
21 Main Spring	55 Firing Pin Spring
22 Main Spring Plug *	56 Firing Pin Stop *
23 Main Spring Plug Pin	57 Firing Pin Coiled Pin *
24 Magazine Guide	58 Firing Pin Block Stop *
25 Magazine Guide Pin	59 Firing Pin Block Stop Spring *
26 Grip Panel - Left *	60 Hammer Decocking Lever Controller *
27 Grip Panel - Right *	61 Decocking Lever *
28 Grip Panel Screw (2x) *	62 Decocking Lever Spring *
29 Safety - Left *	63 Safety - Right *
30 Safety Detent Plunger - Left *	64 Safety Detent Plunger - Right *
31 Safety Detent Plunger Spring (2x) *	65 Slide Stop - Right *
32 Magazine Catch *	66 Trigger Overtravel Adjusting Screw *
33 Magazine Catch Spring	
34 Trigger Bar Spring	

Comments:

The parts marked * differ according to versions, or as case may be in some versions are entirely missing.

TROUBLESHOOTING, CAUSES AND REMEDIES

If your pistol is properly used and maintained, malfunctions will rarely occur. However, if such a situation does occur, please observe the following instructions.

CAUTION - If a malfunction occurs, the possibility of unintentional discharge is substantially increased. For this reason, carefully observe previously mentioned *Safety Instructions*. Keep the pistol pointed in a safe direction, do not turn the pistol against your body or anyone else's! Do not place your hands in front of the barrel!

If you use your pistol for self-defense, or in law enforcement, please acquire so-called "dummy cartridges" and practice fast clearing of malfunctions as described below.

Malfunction	Possible Cause	Remedy
A cartridge has not been fed into the chamber or the slide has not fully locked with the barrel	Magazine is not fully inserted or is damaged. The pistol or cartridges are fouled (dirty) or too heavily greased.	Insert magazine properly or change magazine. Clean the pistol and cartridges and wipe them dry or as case may be slightly lubricate.
Misfire	Defective cartridge. Firing pin hole fouled (dirty) or improper lubrication agent used under low temperature conditions.	Pull the trigger again. If a discharge is not initiated, follow the Safety Instructions according to point 19. Disassemble and clean the firing pin or use a low temperature lubricant.
A shot sounds "weak" combined with failure to eject the cartridge case	The cartridge has been activated but no powder load was inside the cartridge case.	Unload the pistol and check that the bullet is not lodged in the barrel. A subsequent shot could cause damage to the barrel.
The spent case has not been ejected	Cartridge chamber, extractor or ammunition dirty, or unsuitable lubricant in low temperature environment.	Clean and wipe the pistol dry or lubricate lightly with a suitable agent. Use new and clean ammunition.

If you cannot clear away any malfunction in the manner described above, entrust the pistol to a competent gunsmith for inspection and repair.

The Company, reserves the right to make any changes it thinks necessary to improve its models or to meet any requirements of manufacturing or commercial nature.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Model		CZ 85 B CZ 85 BD	CZ 85 COMBAT
Caliber		9 mm Luger 9 x 21 .40 S&W	9 mm Luger
Overall length	[mm]	206	206
Height	[mm]	138	138
Width	[mm]	38	38
Weight with empty magazine	[g]	1000	1000
Barrel length (without glide ramp)	[mm]	114	114
Sight radius	[mm]	155	170
Magazine capacity	9 mm Luger [cartridges]	16 *	16 *
	9 x 21 [cartridges]	16 *	-
	.40 S&W [cartridges]	10 *	-

* To some countries, the CZ 85 pistols are supplied with a reduced magazine capacity in compliance with local laws.

LIST OF ILLUSTRATIONS

1. The names of basic parts
2. Pistol loading
3. Slide release from its "rear lock-up" position by depressing slide stop
4. Shifting the safety to the "SAFETY-ON" position
5. Release of the hammer in the version equipped with the manual safety
6. Release of the hammer in the version equipped with no manual safety
7. Positioning of the slide during disassembly
8. Slide stop removal using the magazine base to facilitate this operation
9. Firing pin disassembly

Antes de manipular con la pistola, lea cuidadosamente este manual y observe especialmente las siguientes instrucciones de seguridad.

Un manejo incorrecto y descuidado de la pistola podría producir un disparo no intencionado causando lesiones corporales, muerte o daños a la propiedad. Las mismas consecuencias pueden tener modificaciones no autorizadas, corrosión o uso de una munición no prescrita o averiada. El fabricante no se hará responsable por las consecuencias originadas en estos casos. Antes de abandonar la fábrica, la pistola fue probada, revisada cuidadosamente y empaquetada. CZ no puede controlar la manipulación del producto una vez que el mismo abandone la fábrica. Por esta razón, al comprar esta pistola verifique que la misma esté descargada y sin averías.

Este Manual de Instrucciones deberá siempre acompañar la pistola, incluso cuando el arma fuese prestada o vendida.

CONTENIDO

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD	14
TERMINOLOGÍA Y DESCRIPCIÓN DE LA PISTOLA	15
INSTRUCCIONES DE USO	17
Munición	17
Retiro del cargador	17
Cargar el cargador	17
Cargar la pistola	17
Recarga durante el tiro	18
Descargar la pistola	18
Seguro de la pistola	18
Decocking	19
Función del advertidor	19
Ajuste de miras	19
INSTRUCCIONES DE MANTENIMIENTO	20
Desmontaje del arma para la limpieza	20
Desmontaje del percutor	20
Desmontaje del cargador	20
Limpieza de la pistola	21
Limpieza del ánima y la recámara	21
Limpieza de otras partes de la pistola	21
Conservación	22
Tratamiento de los residuos	22
ELIMINACIÓN DE FALLAS FUNCIONALES	23
LISTA DE COMPONENTES	24
DATOS TÉCNICOS	25
LISTA DE GRÁFICOS	25

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Mantenga siempre las instrucciones de seguridad para su seguridad personal y la de los demás.

1. Manipule siempre con su pistola como si fuese cargada.
2. No apunte nunca a ningún objeto, si no tenga la intención de disparar.
3. No confíe a nadie que la pistola esté descargada.
4. Antes de dejar de utilizar la pistola o entregarla a otra persona, verifique siempre que esté descargada.
5. Almacene la pistola descargada y con el martillo en la posición delantera.
6. No utilice nunca la pistola con otros fines que para disparar.
7. Nunca deje sin vigilancia una pistola cargada.
8. Antes de cargar el arma, asegúrese que el ánima del cañón, la recámara y la corredera estén limpios y sin obstrucciones. Limpie la pistola después del disparo tan pronto sea posible.
9. Utilice siempre una munición limpia, seca y de fabricación original, de alta calidad y en un buen estado, correspondiente al calibre de su pistola.
10. Nunca tome bebidas alcohólicas o utilice estupefacientes antes o durante el disparo.
11. Utilice protectores de oídos y gafas de tiro protectoras durante el tiro.
12. Si la pistola está cargada y con el martillo montado, mantenga el seguro en la posición de seguridad hasta el momento de estar preparado para el disparo. Al quitar el seguro apunte en un espacio seguro.
13. Mantenga libre la ventanilla de expulsión e impida que alguien se coloque en la dirección de la cartuchera expulsada.
14. No presionar el disparador y no introducir los dedos en el guardamonte del disparador, a no ser, que esté apuntando al blanco y preparado para disparar.
15. Antes de presionar el disparador, vuelva a controlar su objetivo y el espacio posterior del mismo. La bala puede atravesar el objetivo o desviarse fuera del mismo y pasar una distancia de varios cientos de metros.
16. Nunca dispare a una superficie dura, como una piedra, o la del agua por ejemplo.
17. No dispare nunca cerca de un animal que no esté entrenado para este tipo de ruido.
18. Al manipular con la pistola, evite todo tipo de "bromas".
19. Fallo del disparo: en caso de no efectuarse el disparo, mantenga la pistola apuntando en la dirección hacia el objetivo o hacia un espacio seguro y espere treinta segundos. En caso de producirse una ignición atrasada, el cartucho sale disparado en treinta segundos. Si no se produzca el disparo, retire el cargador, saque el cartucho del cañón y revise el fulminante. Si la huella del percutor en el

fulminante es débil, fuera del centro o falta, antes de efectuar un nuevo disparo, deje revisar la pistola por un armero calificado.

20. Asegúrese siempre que la pistola no este cargada cuando vaya a limpiarla, almacenarla o transportarla.
21. Guarde siempre la munición y la pistola en depósitos seguros y bajo llave, fuera del alcance y la vista de los niños o gente no autorizada.
22. Nunca altere ninguna parte de la pistola, podría comprometer de una manera grave el correcto funcionamiento de la pistola o su seguridad.
23. Tenga en cuenta que la corrosión, el uso de munición dañada, el roce del arma con superficies duras u otros rudos movimientos podrían causar daños a la pistola, que no necesariamente se puedan percibir a simple vista. Si algo como esto ocurriera, entregue el arma a un especialista para ser examinada y probada.

TERMINOLOGÍA Y DESCRIPCIÓN DE LA PISTOLA

La denominación de las partes principales de la pistola utilizada en este Manual está indicada en el gráfico No. 1 en la parte interior de la tapa del libro. La denominación de todos los componentes de la pistola está indicada en el capítulo *Lista de componentes*.

La pistola CZ 85 es un arma semiautomática con la cerradura cerrada. Se produce en varias versiones. Entre las características de todas las versiones destacan:

- arma universal para diestros y también para zurdos
- mecanismo de disparo de doble función SA/DA
- proveedor de cartuchos de alta capacidad de dos filas
- buen agarre en ambas manos
- buenos resultados durante el tiro instintivo (sin apuntar)
- baja resistencia del disparador
- alta precisión del tiro
- larga vida útil
- alta confiabilidad también utilizando varios tipos de balas
- después de disparar el último cartucho la cerradura queda abierta
- conveniente para el tiro Combat
- las miras vienen equipadas con tres puntos luminiscentes para apuntar bajo la visibilidad disminuida, la versión COMBAT viene equipada con el alza micrométrica LPA

Versión	Función	Seguro	Decocking	Diente de seguridad	Bloqueo del percutor	Advertidor
CZ 85 B	SA/DA	sí	no	sí	sí	*
CZ 85 BD	SA/DA	no	sí	sí	sí	*
CZ 85 COMBAT	SA/DA	sí	no	sí	no	*

* a pedido especial

Explicaciones:

SA (Single Action)

La función simple del mecanismo de disparo. El martillo se monta manualmente y el disparo se efectúa después de apretar el disparador. El recorrido del disparador es corto, la resistencia es baja. El martillo permanece montado después de cada disparo.

DA (Double Action)

Función doble del mecanismo de disparo. Apretando el disparador, el martillo se monta y suelta. El recorrido del disparador es más largo y la resistencia del disparador es más alta que durante SA.

Soltando el martillo (Decocking)

Sirve para desplazar el martillo de la posición montada hacia el diente de seguridad sin la necesidad de presionar el disparador. Se utiliza sobre todo cuando se encuentra algún cartucho en la recámara. En este caso, soltando el martillo, la pistola está segura para una manipulación regular y, a su vez, preparada para un uso inmediato.

Bloqueo del percutor

Impide el movimiento del percutor mientras el disparador no se encuentre presionado. Minimiza el riesgo de un disparo no intencionado durante un manipuleo inadecuado con el arma, sobre todo durante la caída de una pistola cargada.

Diente de seguridad

El engrane en el martillo que impide un disparo no intencionado en el caso que al montar el martillo manualmente éste se resbale. Cuando se encuentra el martillo en el diente de seguridad, no se apoya en la cerradura, sino que se encuentra inclinado un poco hacia atrás.

Nota:

En la pistola en la versión COMBAT se encuentra en la parte superior un tornillo de regulación mediante el cual se ajusta el recorrido del disparador después del disparo (tan llamada "cribadura del disparador"). El tornillo se ajusta en la fábrica en la posición óptima y se asegura con un adhesivo. Si desea cambiar su ajuste, verifique perfectamente la función del mecanismo de disparo y vuelva a asegurarlo con el adhesivo.

INSTRUCCIONES DE USO

Munición

Utilice exclusivamente una munición estándar de fabricación industrial y del calibre correspondiente, que responde a las prescripciones de CIP (Una organización internacional para pruebas de armas de fuego manuales y la munición) o SAAMI (una norma norteamericana para armas y munición). El uso de otro tipo de cartuchos podría causar fallas, daños en el arma o heridas al tirador.

Retiro del cargador

Sujete la pistola con la mano derecha (izquierda), presione con el dedo pulgar (dedo medio) el retén del cargador. El cargador se afloja y sale del marco. La pistola viene provista por un retenedor universal del cargador, el cual puede ser desplazado por un armero con una pequeña vuelta para ser manipulado con la mano derecha o izquierda.

Cargar el cargador

Sujete el cargador en la mano con la boca hacia arriba. Coloque un cartucho a la parte delantera del aportador y presiónelo hacia abajo y para atrás, hasta que tope el lado posterior del cargador. Coloque el siguiente cartucho sobre el otro e introduzca de la misma manera. En caso, que ya se encuentran varios cartuchos en el cargador, es conveniente presionar un poco con el dedo pulgar la fila de cartuchos.

El número de cartuchos en el cargador puede constatar a través de los agujeros de inspección ubicados a los lados del cargador. No intente a extender la capacidad del cargador - ya que esto podría causar un acceso defectuoso del primer cartucho a la recámara.

Cargar la pistola

AL CARGAR LA PISTOLA APUNTE SIEMPRE HACIA UN ESPACIO SEGURO!

Introduzca el cargador lleno a la pistola y verifique que permanezca retenido por el retén del cargador.

Sujete la pistola con una mano por la empuñadura y con los dedos pulgar e índice de la otra mano agarre la parte ranurada de la cerradura. Hale la corredera en la dirección hacia atrás hasta el tope y suéltela (dib. 2). Durante este procedimiento se monta el martillo y el cartucho se introduce en la recámara. Ahora, la pistola está lista para disparar. Si no va a disparar de inmediato asegure el arma de cualquier forma indicada más adelante en la parte *Seguro de la pistola* (en la versión sin el seguro en la parte *Decocking*).

Recarga durante el tiro

Después de disparar el último cartucho, la corredera permanecerá en la posición posterior. Saque el cargador vacío e introduzca uno lleno. Con la mano que dispara presione el retén de la corredera en la dirección hacia abajo (dib. 3) o con la otra mano hale la corredera hacia atrás y suéltela (dib. 2). La pistola está nuevamente cargada y lista para disparar.

Descargar la pistola

APUNTE HACIA UN ESPACIO SEGURO!

- Retire el cargador
- Tire hacia atrás la corredera y verifique que la recámara se encuentra vacía
- Suelte la corredera hacia adelante
- Presione el disparador (disparo en seco)

Seguro de la pistola

La parte Seguro de la pistola no es válida para la versión con decocking!

Desplace el seguro en la dirección hacia arriba a la posición de seguridad (dib. 4), hasta que cubra la marca roja. De esta manera el mecanismo disparador y la corredera quedan bloqueados y consecuentemente no es posible apretar el disparador ni movilizar la corredera. De este modo se puede asegurar la pistola sólo en el caso de estar montado el martillo y por eso lo utilizamos principalmente durante una interrupción del disparo de intervalos cortos.

Aparte del método previamente descrito es posible mantener la pistola con el cartucho en la recámara en un estado de seguridad, en el cual está preparada para el tiro inmediato:

Agarre la pistola cargada por la empuñadura, APUNTE HACIA UN ESPACIO SEGURO. Con el dedo pulgar presione la superficie ranurada del martillo, presione el diparador y traslade el martillo lentamente hacia adelante (dib. 5) hasta que se apoye de la cerradura o del diente de seguridad del martillo. Afloje el disparador. ¡Lleve a cabo este procedimiento con extrema cautela para impedir un disparo no intencionado! ¡Recomendamos practicar esta operación con la pistola descargada!

En este estado la pistola se encuentra segura para una manipulación de rutina y, a su vez, queda preparada para el uso inmediato. No es posible activar el seguro intencionalmente para no imposibilitar la disponibilidad de la pistola para un disparo inmediato mediante una activación del seguro casual.

Recuerde, que la mejor manera de asegurar la pistola es tenerla descargada y guardada en un lugar seguro!

Decocking

La parte Decocking no es válida para la versión con seguro!

APUNTE HACIA UN ESPACIO SEGURO y presione el manipulador del decocking (dib. 6).

Presionando el manipulador del decocking el martillo se desplaza de la posición montado al diente de seguridad sin la necesidad de presionar el disparador. Si durante de esta operación se encuentra un cartucho en la recámara, después de soltar el martillo la pistola se encuentra segura para una manipulación de rutina y está preparada para un uso inmediato mediante la función DA.

Función del advertidor

El advertidor que sobresale sobre el nivel de la superficie superior de la cerradura señala la presencia del cartucho en la recámara (se entrega solamente a pedido especial). El estado del advertidor es posible averiguar con la vista y el tacto.

Ajuste de miras

La mira de la pistola fue ajustada en la fábrica para una distancia de 25 m de tal manera, que el punto central del impacto esté concordando aproximadamente con el punto de mira.

Es posible realizar la corrección lateral desplazando el alza en la ranura de la cola de milano y asegurándola con un granete.

La corrección de altura se realiza cambiando el alza por una más alta o más baja.

En caso de necesidad es posible cambiar el alza por un alza ajustable de un tipo adecuado, eventualmente cambiar también al guión, que se encuentra asegurado con un pasador flexible. Estas modificaciones entregue a un taller especializado.

En el alza LPA se realiza la corrección de altura y lateral con tornillos micrométricos. El tornillo para la corrección de altura viene marcado con una flecha y letras UP (para arriba), el tornillo para la corrección lateral está demarcado con flecha y letra R (Right = a la derecha).

ATENCIÓN - para la corrección está destinado el extremo derecho del tornillo. El extremo izquierdo tiene a propósito una ranura más estrecha para que no sea posible colocar en el el destornillador adjunto. La rotación de los tornillos se fija mediante bolitas amortiguadas y se divide en algunos sectores. El giro del tornillo en un sector traspasa el punto de mira en la distancia de 25 m en aproximadamente 0,7 cm.

INSTRUCCIONES DE MANTENIMIENTO

Desmontaje del arma para la limpieza

APUNTAR HACIA UN ESPACIO SEGURO!

1. Retire el cargador. No es posible desmontar una pistola con el cargador adentro!
2. Desactive el seguro para poder movilizar la corredera (no es válido para la versión sin seguro).
3. ASEGÚRESE QUE NO HAYA NINGÚN CARTUCHO EN LA RECÁMARA!
4. Incline el martillo hacia atrás un poco y suéltelo, de manera que quede retenido en el diente de seguridad. En este estado la manipulación es la más fácil.
5. Pase el dedo pulgar de la mano izquierda a través del guardamonte, con los dedos restantes agarre la parte delantera de la cerradura desde arriba (dib. 7). Traslade la corredera un poco para atrás hasta que se igualen las rayas en la parte posterior del marco y de la cerradura.
6. MANTENGA EMPAREJADAS LAS RAYAS y desde el lado derecho presione (golpee) en el retén de la cerradura (izquierdo), por ejemplo, con el piso del cargador (dib. 8). Retire el retén de la cerradura del lado izquierdo.
7. Desplace la cerradura con el cañón para adelante.
8. Retire el muelle de avance con la guía y finalmente el cañón.

Este tipo de desmontaje es suficiente para un mantenimiento rutinario. Después de disparar una mayor cantidad de cartuchos desmonte también el percutor y el cargador.

Desmontaje del percutor

Presione con un objeto adecuado el extremo del percutor debajo del nivel de la placa del percutor aproximadamente en 2 mm para abajo (dib. 9). Sucesivamente sostenga encima de la placa del cargador el dedo pulgar para que el percutor no pueda ser lanzado desde la cerradura por completo. Mantenga mucha cautela durante este desmontaje ya que el percutor podría perderse o causar heridas después de ser lanzado.

Si tiene la pistola con el percutor bloqueado, entregue su desmontaje y limpieza a un taller especializado.

Desmontaje del cargador

Por el agujero en el fondo del cargador presione el pestillo del fondo del cargador y desplácelo unos 5 mm para adelante. Después coloque el dedo pulgar sobre la base para sostener el muelle y con la otra mano desplace el fondo de sus rieles de guía. Tenga mucho cuidado, que durante este desmontaje no se produzcan heridas por el muelle lanzado.

ATENCIÓN:

No desmonte ningunas otras partes de la pistola. Si está convencido que su pistola necesita algún ajuste o reparación, asegúrese de encomendar esta tarea a un taller especializado!

Limpieza de la pistola

Limpie la pistola

- Después de cada uso
- Siempre después que entre en contacto con humedad
- Lo más antes posible después del disparo
- Por lo menos una vez al año en climas templados
- En condiciones climáticas exigentes por lo menos una vez al mes

Limpieza del ánima y la recámara

En caso que no se haya disparado de la pistola o si solamente se han disparado pocos cartuchos, limpie el ánima y la recámara con un pedazo de tela seca colocado en un extremo de una baqueta. Cambie los trapitos tantas veces, hasta que el último pedazo sea limpio.

Cuando el ánima se encuentre muy sucia, aplique en ella y en la recámara una solución limpiadora, deje actuar aproximadamente 10 minutos (el tiempo de actuación puede variar de acuerdo con el tipo del producto de limpieza) y limpie con un cepillo. Seque el ánima y la recámara con un pedazo de tela limpio y verifique, si se eliminaron todos los residuos. Repita el procedimiento en caso de necesidad.

Introduzca la baqueta y el cepillo en el cañón a través de la recámara para evitar que la boca del cañón se desgaste o dañe. Pase el cepillo por todo el largo del cañón antes de invertir el movimiento. Si trata de cambiar de dirección con el cepillo dentro del cañón, el cepillo podría atascarse.

Limpieza de otras partes de la pistola

Las otras partes del arma (incluyendo las superficies externas del cañón) deben limpiarse con una tela seca, un cepillo de dientes viejo, un cepillo de cerdas de bronce o un raspador de madera. Durante la limpieza se puede utilizar también un aceite de preservación o querosene. Sin embargo, no emplee nunca la solución determinada para la limpieza del ánima del cañón! Estas soluciones podrían permanecer en las hendiduras de los componentes y con el tiempo causar corrosión.

Comprobar que ningún trozo de tela o alguna cerda de cepillo hayan quedado alojados en alguna parte de la pistola.

Conservación

Una vez que el ánima del cañón, la recámara y todas las partes accesibles estén limpias y secas, frótelas con un paño remojado en aceite de preservación o aplique dicho aceite mediante un rociador. Retire luego el exceso de aceite.

Antes de disparar, seque completamente el ánima del cañón. Si utiliza la pistola en temperaturas muy bajas, retire el aceite de todas las partes accesibles y aplique un lubricante especial determinado para estas condiciones climáticas.

La grasa preservante utilice únicamente en el caso de un almacenaje de larga duración en condiciones climáticas extremas. Antes de usar la pistola, retire dicha grasa por completo.

Tratamiento de los residuos

Si son manejados de manera correcta, el material, los envases y los embalajes del producto no tienen ninguna incidencia negativa ni sobre la salud humana ni sobre el medio ambiente. Si necesita deshacerse del producto o su embalaje, los componentes metálicos (acero, metales de color), los plásticos, la madera y el papel-cartón tienen que ser depositados selectivamente en los contenedores destinados para estos materiales.

ELIMINACIÓN DE FALLAS FUNCIONALES

Con un uso y mantenimiento correcto hay muy poca probabilidad que se produzca una avería. En caso de producirse tal situación, diríjase con las siguientes instrucciones.

ATENCIÓN - En caso que se produzca una falla durante el disparo, aumenta notablemente la probabilidad de un disparo no intencionado. Por esta razón, durante la eliminación de la falla mantenga al pie de letra las instrucciones de seguridad indicadas más arriba. Apunte siempre hacia un espacio seguro, no dé la vuelta a la pistola enfrente suyo ni frente a otras personas, no coloque las manos delante de la boca del cañón!

Si utiliza la pistola solamente para su protección personal o con fines de servicio, consiga tan llamados cartuchos de escuela y entrene una eliminación rápida de fallas abajo descritas.

Falla	Causa probable	Forma de eliminarla
El cartucho no entra en la recámara o no ajusta la cerradura	El cargador no está encajado suficientemente o se encuentra averiado. El arma o los cartuchos están sucios o excesivamente lubricados.	Introduzca correctamente el cargador o utilice uno nuevo. Limpie el arma y los cartuchos, eventualmente lubrique suavemente.
Fallos al disparar	Cartucho defectuoso. El agujero del percutor se encuentra sucio o se utilizó un lubricante inadecuado bajo temperaturas ambientales bajas.	Vuelva a apretar el disparador. Si no se produzca el disparo prosiga según el punto 19 de las Instrucciones de seguridad. Desmonte y limpie el percutor, eventualmente utilice un lubricante para temperaturas bajas.
El disparo suena "débil", la cartuchera no fue expulsada	El fulminante se activó, pero no hubo pólvora en la cartuchera.	Descargue el arma y compruebe que la bala no ha quedado atascada en el cañón. Un siguiente disparo eventual podría ocasionar serios daños al cañón!
La vaina no ha sido expulsada	La recámara, el extractor o la munición sucios, eventualmente el uso de un lubricante inadecuado para temperaturas bajas.	Limpie y seque la pistola, eventualmente lubríquela con un lubricante adecuado. Utilice munición nueva y limpia.

Si no es posible, reparar las fallas según las instrucciones arriba descritas, entregue la pistola para una revisión y reparación en un taller especializado.

El productor se reserva el derecho de realizar cambios que podría considerar indispensables para mejorar sus modelos o para satisfacer los requerimientos de la producción o del comercio.

LISTA DE COMPONENTES

- | | |
|--|---|
| 1 Armazón * | 34 Muelle del tirante del disparador |
| 2 Retén de la cerradura * | 35 Tornillo del muelle del retenedor del cargador |
| 3 Muelle del retenedor de la cerradura | 36 Caja del cargador * |
| 4 Pasador del muelle del retenedor de la cerradura | 37 Fondo del cargador |
| 5 Disparador * | 38 Trinquete del fondo del cargador |
| 6 Perno del disparador | 39 Muelle del cargador * |
| 7 Tirante del disparador * | 40 Aportador * |
| 8 Muelle del disparador | 41 Muelle de avance * |
| 9 Perno (3x) | 42 Guía del muelle de avance * |
| 10 Eyector * | 43 Cañón * |
| 11 Retenedor del martillo * | 44 Cerradura * |
| 12 Muelle del retenedor del martillo | 45 Guión |
| 13 Perno del retenedor del martillo * | 46 Pasador de la mira |
| 14 Palanca del bloqueo * | 47 Advertidor * |
| 15 Muelle de la palanca del bloqueo * | 48 Muelle del advertidor * |
| 16 Martillo * | 49 Tuerca del advertidor * |
| 17 Interruptor * | 50 Extractor * |
| 18 Perno del martillo | 51 Perno del extractor |
| 19 Pasador de seguro del perno del martillo | 52 Muelle del extractor |
| 20 Varita del muelle de percusión | 53 Alza |
| 21 Muelle de percusión | 54 Percutor * |
| 22 Tapón del muelle de percusión * | 55 Muelle del percutor |
| 23 Pasador del tapón del muelle de percusión | 56 Placa del percutor * |
| 24 Guía del cargador | 57 Pasador del percutor * |
| 25 Pasador de la guía del cargador | 58 Tope del bloqueo del percutor * |
| 26 Cacha izquierda * | 59 Muelle del tope del bloqueo * |
| 27 Cacha derecha * | 60 Manipulador del decocking * |
| 28 Tornillo de la cacha (2x) * | 61 Palanca del decocking * |
| 29 Seguro izquierdo * | 62 Muelle de la palanca del decocking * |
| 30 Trinquete del seguro izquierdo * | 63 Seguro derecho * |
| 31 Muelle del trinquete del seguro (2x) * | 64 Trinquete del seguro derecho * |
| 32 Retenedor del cargador * | 65 Retén de la cerradura derecho * |
| 33 Muelle del retenedor del cargador | 66 Tornillo de la cribadura del disparador * |

Nota:

* Los componentes marcados de esta manera difieren en las variadas versiones, eventualmente en algunas versiones faltan totalmente.

DATOS TÉCNICOS

Versión	CZ 85 B CZ 85 BD	CZ 85 COMBAT
Calibre	9 mm Luger 9 x 21 .40 S&W	9 mm Luger
Longitud total [mm]	206	206
Altura total [mm]	138	138
Ancho total [mm]	38	38
Peso con el cargador vacío [g]	1000	1000
Largo del cañón (sin la rampa) [mm]	114	114
Distancia entre miras [mm]	155	170
Capacidad del cargador 9 mm Luger [cartuchos]	16 *	16 *
9 x 21 [cartuchos]	16 *	-
.40 S&W [cartuchos]	10 *	-

* a algunos países se entregan pistolas con una capacidad del cargador menor por las regulaciones legislativas locales

LISTA DE GRÁFICOS

1. Denominación de los componentes básicos
2. Cargando la pistola
3. Liberación de la corredera de su "posición de alerta" presionando el retén de la corredera
4. Puesta del seguro a la posición de seguridad
5. Liberación del martillo en la versión con el seguro
6. Liberación del martillo en la versión sin el seguro
7. Puesta de la cerradura a la posición para el desmontaje
8. Desplazando el retén de la corredera utilizando el fondo del cargador
9. Desmontando el percutor

Dříve než začnete zacházet s pistolí, seznámete se s tímto návodem a zvláště s následujícími bezpečnostními pokyny.

Nesprávné a nedbalé zacházení s pistolí může způsobit neúmyslný výstřel, který může mít za následek zranění, smrt nebo škodu na majetku. Stejně následky mohou mít svévolné úpravy, koroze nebo používání nepředepsaných nebo poškozených nábojů. V těchto případech nemůže výrobce nést za vzniklé následky odpovědnost. Předtím, než byla tato pistole dána do prodeje, byla přezkoušena, pečlivě prohlédnuta a zabalena. CZ nemůže kontrolovat zacházení s pistolí potom, co opustí továrnu. Proto si při koupi této pistole ověřte, že je nenabitá a nepoškozená.

Tato příručka s instrukcemi by měla být vždy k pistolí přiložena a to i v případě, že pistolí někomu půjčíte nebo prodáte.

OBSAH

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY	27
NÁZVOSLOVÍ A POPIS PISTOLE	28
POKYNY PRO POUŽÍVÁNÍ	30
Střelivo	30
Vyjmutí zásobníku	30
Plnění zásobníku	30
Nabíjení pistole	30
Přebíjení během střelby	30
Vybití pistole	31
Zajištění pistole	31
Vypouštění kohoutku	31
Funkce výstražníku	31
Nastavení mířidel	32
POKYNY PRO ÚDRŽBU	32
Rozborka pro čištění	32
Demontáž zápalníku	33
Demontáž zásobníku	33
Čištění pistole	33
Čištění vývrtu a nábojové komory	34
Čištění ostatních částí pistole	34
Konzervace	34
Nakládání s odpady	34
SEZNAM SOUČÁSTEK	35
ODSTRAŇOVÁNÍ FUNKČNÍCH ZÁVAD	36
TECHNICKÁ DATA	37
SEZNAM OBRÁZKŮ	37

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Dbejte dodržování bezpečnostních pokynů pro bezpečnost vaši a bezpečnost ostatních.

1. Vždy zacházejte se svou pistolí, jako kdyby byla nabitá.
2. Nikdy svou pistolí nemířte na cokoli, na co nemíníte střílet.
3. Nikomu nevěřte, že zbraň není nabitá.
4. Než pistolí odložíte nebo předáte jiné osobě, vždy se přesvědčte, že není nabitá.
5. Pistolí přechovávejte nenabitou, s kohoutkem v přední poloze.
6. Nikdy nepoužívejte pistolí k jinému účelu než ke střelbě.
7. Nabitou pistolí nikdy nenechávejte bez dozoru.
8. Před nabitím zbraně se přesvědčte, že vývrt hlavně, komora a závěr jsou čisté a bez překážek. Pistolí znečištěnou od střelby co nejdříve vyčistěte.
9. Používejte pouze čisté, suché, originální - továrně vyrobené střelivo vysoké kvality, v dobrém stavu, příslušné pro ráži vaší pistole.
10. Před střelbou ani během střelby nepijte alkoholické nápoje a neužívejte drogy.
11. Pokud je to možné, používejte při střelbě chrániče sluchu a ochranné střelecké brýle.
12. Když je pistole nabitá a natažena, mějte pojistku v poloze zajištěno až do okamžiku, kdy jste připraveni ke střelbě. Při odjišťování mířte do bezpečného prostoru.
13. Neblokujte výhozne okénko a dbejte na to, aby nikdo nepřekážel ve směru vyhozené nábojnice.
14. Nemačkejte spoušť ani nedávejte prsty do lučiku spouště, pokud nemířte na cíl a nejste připraveni střílet.
15. Než stisknete spoušť, ještě jednou si zkontrolujte váš cíl a prostor za ním. Střela může letět skrze nebo mimo váš cíl ještě několik stovek metrů.
16. Nikdy nestřelujte na vodní hladinu nebo na tvrdý povrch, jako je kámen.
17. Nestřelujte z pistole poblíž zvířete, pokud není na tento hluk vycvičeno.
18. Pokud držíte pistolí, nikdy se neoddávejte "hrubým žertům".
19. Selhání výstřelu: V případě, že nedojde k výstřelu, držte pistolí namířenou na cíl nebo do bezpečného prostoru a počkejte třicet sekund. Pokud nastal zpožděný zápal, náboj do třiceti sekund vystřelí. Jestliže k výstřelu nedojde, vytáhněte zásobník, vyjměte náboj z hlavně a prohlédněte zápalku. Je-li otisk od zápalníku na zápalcě slabý, mimo střed, nebo žádný, nechte před další střelbou pistolí prohlédnout kvalifikovaným zbrojířem.

20. Před čistěním, skladováním nebo dopravou se vždy přesvědčte, že vaše pistole není nabitá.
21. Pistoli a střelivo přechovávejte v odděleném a uzamčeném prostoru mimo dosah a dohled dětí a nepovolaných osob.
22. Nikdy neupravujte součástky pistole. Můžete tak závažným způsobem narušit správnou funkci pistole nebo její bezpečnost.
23. Pamatujte, že koroze, použití vadných nábojů, pád pistole na tvrdý povrch nebo jiné "hrubé zacházení" může způsobit poškození, které nemusí být na první pohled patrné. Pokud k něčemu takovému dojde, nechte pistoli prověřit u odborníka.

NÁZVOSLOVÍ A POPIS PISTOLE

Názvy základních částí pistole používané v tomto návodu jsou uvedeny na obrázku 1 na vnitřní straně obálky. Názvy všech součástek pistole jsou uvedeny v kapitole *Seznam součástek*.

Pistole CZ 85 je samonabíjecí zbraň s uzamčeným závěrem. Vyrábí se v několika provedeních. Mezi charakteristické vlastnosti pistole patří:

- univerzální zbraň pro praváky i pro leváky
- dvojfunkční spoušťový mechanismus SA/DA
- velkokapacitní dvouřadý zásobník nábojů
- dobré držení v každé ruce
- dobré výsledky při pudové střelbě (bez míření)
- nízký odpor spouště
- vysoká přesnost střelby
- vysoká životnost
- vysoká spolehlivost i při použití různých typů střel
- po vystřelení posledního náboje zůstane závěr otevřený
- vhodnost pro Combat střelbu
- mířidla jsou vybavena třemi luminiscenčními body pro míření za snížené viditelnosti, u provedení COMBAT je mikrometrické hledí LPA

Provedení	Funkce	Pojistka	Vypouštění kohoutku	Bezpečnostní ozub	Blokování zápalníku	Výstražník
CZ 85 B	SA/DA	ano	ne	ano	ano	*
CZ 85 BD	SA/DA	ne	ano	ano	ano	*
CZ 85 COMBAT	SA/DA	ano	ne	ano	ne	*

* na zvláštní objednávku

Vysvětlivky:

SA (Single Action)

Jednočinná funkce spoušťového mechanismu. Kohoutek se natáhne rukou a po stisknutí spouště dojde k výstřelu. Dráha spouště je krátká, odpor je nízký. Po každém výstřelu zůstane kohoutek natažený.

DA (Double Action)

Dvojitá funkce spoušťového mechanismu. Během mačkání spouště se kohoutek napne a vypustí. Dráha spouště je delší a odpor je vyšší než při SA.

Vypouštění kohoutku (Decocking)

Slouží k přesunutí kohoutku z napnuté polohy na bezpečnostní ozub bez nutnosti stisknout spoušť. Používá se zejména tehdy, je-li v komoře náboj. V takovém případě je pistole po vypouštění kohoutku bezpečná pro běžnou manipulaci a přitom je připravená k okamžitému použití.

Blokování zápalníku

Zabraňuje pohybu zápalníku, pokud není spoušť stisknuta. Minimalizuje riziko nechtěného výstřelu při nevhodném zacházení se zbraní, zejména při pádu nabitě pistole.

Bezpečnostní ozub na kohoutku

Zářez na kohoutku, který zabrání nechtěnému výstřelu v případě, že během ručního naplnění kohoutku dojde k jeho vyklouznutí. Když je kohoutek na bezpečnostním ozubu, neopírá se o závěr, ale je poněkud vykloněn dozadu.

Poznámka:

U pistole provedení COMBAT je v horní části spouště regulační šroub, kterým se nastavuje dráha spouště po odpálení (tzv. "propad spouště"). Šroub byl ve výrobním podniku nastaven do optimální polohy a zajištěn lepidlem. Pokud budete měnit jeho nastavení, ověřte důkladně funkci spoušťového mechanismu a znovu jej zajistěte lepidlem.

POKYNY PRO POUŽÍVÁNÍ

Střelivo

Používejte výhradně náboje tovární výroby příslušné ráže, které odpovídají předpisům CIP (Mezinárodní organizace pro zkoušení ručních palných zbraní a střeliva) nebo SAAMI (americká norma pro zbraně a střelivo). Použití jiných nábojů může způsobit poškození zbraně nebo zranění střelce.

Vyjmutí zásobníku

Uchopte pistoli do pravé (levé) ruky a palcem (prostředníkem) stiskněte zádržku zásobníku. Zásobník se uvolní a vypadne z rámu. Pistole je opatřena univerzální zádržkou zásobníku, která může být zbrojířem otočena pro ovládání pravou nebo levou rukou.

Plnění zásobníku

Zásobník uchopte do ruky ústím nahoru. Položte náboj na přední část podavače a stlačte jej dolů a dozadu, až se dotkne zadní stěny zásobníku. Další náboj umístěte na předcházející a zasuňte stejným způsobem. Je-li v zásobníku již větší počet nábojů, je vhodné palcem ruky, která drží zásobník, poněkud stlačit sloupec nábojů.

Počet nábojů v zásobníku můžete sledovat kontrolními otvory v jeho stěnách. Nepokoušejte se překročit kapacitu zásobníku - mohlo by to způsobit vadné podání prvního náboje do komory.

Nabíjení pistole

PŘI NABÍJENÍ MĚJTE PISTOLI VŽDY ZAMÍŘENU DO BEZPEČNÉHO PROSTORU!

Vsuňte plný zásobník do pistole a přesvědčte se, že je zachycen zádržkou zásobníku.

Uchopte pistoli jednou rukou za rukojeť a palcem a ukazováčkem druhé ruky uchopte drážkovanou část závěru. Závěr natáhněte směrem dozadu až na doraz a vypusťte (obr. 2). Přitom se natáhne kohoutek a do komory se zasune náboj. Nyní je pistole připravena ke střelbě. Pokud nehodláte bezprostředně střílet, zajistěte pistoli některým ze způsobů uvedených dále v části *Zajištění pistole* (u provedení bez pojistky v části *Vypouštění kohoutku*).

Přebíjení během střelby

Po vystřelení posledního náboje zůstane závěr v zadní poloze. Vyjměte prázdný zásobník a vsuňte naplněný. Střílející rukou stiskněte záchyt závěru směrem dolů (obr. 3), nebo druhou rukou natáhněte závěr dozadu a vypusťte jej (obr. 2). Pistole je opět nabitá a připravena ke střelbě.

Vybíjení pistole

ZAMIŘTE DO BEZPEČNÉHO PROSTORU!

- vyjměte zásobník
- natáhněte závěr a přesvědčte se, že nábojová komora je prázdná
- vypusťte závěr dopředu
- stiskněte spoušť (rána jistoty)

Zajištění pistole

Část *Zajištění pistole* neplatí pro provedení s vypouštěním kohoutku!

Přesuňte pojistku směrem nahoru do zajištěné polohy (obr. 4), až se zakryje červená značka. Tím zablokujete spoušťový mechanismus a závěr, takže není možné stisknout spoušť, ani pohybovat se závěrem. Tímto způsobem může být pistole zajištěna jen při napnutém kohoutku, a proto se používá zejména při krátkodobém přerušení střelby.

Kromě popsaného způsobu je možné pistolí s nábojem v komoře uvést do bezpečného stavu, ve kterém je připravena k okamžité střelbě:

Nabijte pistolí, uchopte ji za rukojeť, ZAMIŘTE DO BEZPEČNÉHO PROSTORU, palcem zatlačte na rýhovanou plochu (palečník) kohoutku, stiskněte spoušť a kohoutek pomalu přesouvejte dopředu (obr. 5), až se opře o závěr nebo bezpečnostní ozub na kohoutku. Uvolněte spoušť. Tento úkon provádějte velmi opatrně, aby nedošlo k nechtěnému výstřelu! Celý postup si nejdříve důkladně nacvičte bez nábojů!

V tomto stavu je pistole bezpečná pro běžnou manipulaci a přitom je připravena k okamžitému použití. Pojistku nelze záměrně zajistit, aby pohotovost pistole nemohla být zmařena náhodným zajištěním pojistky.

Pamatujte, že nejbezpečnější zajištění pistole je její vybití a uložení na bezpečném místě!

Vypouštění kohoutku

Část *Vypouštění kohoutku* neplatí pro provedení s pojistkou!

ZAMIŘTE DO BEZPEČNÉHO PROSTORU a stiskněte ovladač vypouštění (obr. 6).

Stisknutím ovladače vypouštění se kohoutek přesune z napnuté polohy na bezpečnostní ozub bez nutnosti stisknout spoušť. Je-li přitom v komoře náboj, pistole je po vypuštění kohoutku bezpečná pro běžnou manipulaci a je pohotová ke střelbě pomocí funkce DA.

Funkce výstražníku

Výstražník přečnivající nad úroveň horní plochy závěru signalizuje přítomnost náboje v komoře (dodává se jen na zvláštní objednávku). Stav výstražníku je zjištělný zrakem i hmatem.

Nastavení mířidel

Pistole byla ve výrobním podniku nastřelena na vzdálenost 25 m tak, že střední bod zásahu se přibližně shoduje se záměrným bodem.

Stranovou korekci je možné provést posunutím hledí v rybinovité drážce a jeho zajištěním důlčičkem.

Výšková korekce se provádí výměnou hledí za vyšší nebo nižší.

V případě potřeby je možné hledí nahradit stavitelným hledím vhodného typu, případně vyměnit i mušku, která je zajištěna pružným kolíkem. Tyto úpravy svěťte odborné dílně.

U hledí LPA se provádí výšková i stranová korekce mikrometrickými šrouby. Šroub pro výškovou korekci je označen šipkou a písmeny UP (nahoru), šroub pro stranovou korekci je označen šipkou a písmenem R (RIGHT = vpravo).

PŮZOR - pro korekci je určeno pravé zakončení šroubu. Levé zakončení má záměrně užší zářez, aby do něj nebylo možné přiložený šroubovák nasadit. Otáčení šroubů je fixováno odpruženými kuličkami a je rozděleno na několik výsečí. Otočení šroubu o jednu výseč přesune záměrný bod ve vzdálenosti 25 m asi o 0,7 cm.

POKYNY PRO ÚDRŽBU

Rozborka pro čištění

ZAMIŘTE DO BEZPEČNÉHO PROSTORU!

1. Vyjměte zásobník. Pistole se zasunutým zásobníkem je nerozebíratelná!
2. Odjistěte pojistku, aby bylo možné pohybovat se závěrem (netýká se provedení bez pojistky).
3. **PŘESVĚDČTE SE, ŽE V NÁBOJOVÉ KOMOŘE NENÍ NÁBOJ!**
4. Vykleňte kohoutek mírně dozadu a uvolněte jej, takže zůstane zachycen na bezpečnostním ozubu. V tomto stavu bude další manipulace nejsnazší.
5. Prostrčte palec levé ruky lučičkem, zbývajícími prsty uchopte shora přední část závěru (obr. 7). Závěr posuňte kousek dozadu, až se rysky v zadní části rámu a závěru vyrovnají.
6. **DRŽTE RYSKY VYROVNANÉ** a z pravé strany zatlačte (klepněte) na záchyty závěru (levý), např. dnem zásobníku (obr. 8). Vyjměte záchyty závěru z levé strany.
7. Závěr s hlavní vysuňte dopředu.
8. Vyjměte předsvunou pružinu s vedením a nakonec hlaveň.

Potud provedená rozborka pro běžnou údržbu stačí. Po vystřelení velkého počtu nábojů demontujte rovněž zápalník a zásobník.

Demontáž zápalníku

Zatlačte vhodným předmětem konec zápalníku pod úroveň desky zápalníku a vysuňte desku asi o 2 mm dolů (obr. 9). Potom přidržte nad deskou zápalníku palec, aby nemohl být zápalník vymrštěn ze závěru, a druhou rukou vysuňte desku zápalníku zcela ze závěru. Při této demontáži buďte velmi opatrní, neboť zápalník může být po vymrštění ztracen nebo může způsobit zranění.

Pokud máte pistoli s blokováným zápalníkem, svěřte jeho demontáž a vyčistění odborné dílně.

Demontáž zásobníku

Otvorem ve dně zásobníku zatlačte na západku dna a vysuňte dno zásobníku asi o 5 mm dopředu. Potom dejte nade dno palec, abyste jím přidrželi pružinu, a druhou rukou vysuňte dno z vodicích drážek. Při této demontáži buďte velmi opatrní, aby nedošlo ke zranění vymrštěnou pružinou.

UPOZORNĚNÍ:

Žádné další díly pistole nedemontujte. Pokud se domníváte, že pistole vyžaduje seřízení nebo opravu, svěřte ji odborné dílně!

Čistění pistole

Čistěte pistoli

- po každém použití
- po každém navlhnutí
- co nejdříve po střelbě
- v mírných klimatických podmínkách nejméně jednou za rok
- v náročných klimatických podmínkách nejméně jednou měsíčně

Čistění vývrtu a nábojové komory

Pokud nebylo z pistole stříleno nebo bylo vystřeleno jen několik nábojů, vytřete vývrt a nábojovou komoru suchým hadříkem navlečeným do vytěráku. Hadříky vyměňujte tak dlouho, až bude poslední kousek čistý.

Pokud je vývrt silně znečištěn, naneste do něj a do komory kartáčkem čistící roztok, nechte asi 10 minut působit (doba působení se může u různých čistících prostředků lišit) a vyčistěte kartáčkem. Vysušte vývrt a komoru čistým hadříkem a zkontrolujte, zda byly všechny spaliny odstraněny. V případě potřeby postup opakujte.

Vytěrák i kartáček zasouvajte do hlavně od komory, abyste nepoškodili ústí hlavně. Kartáček protlačujte celou hlavní, než změňte směr pohybu. Pokud byste změnil směr pohybu s kartáčkem v hlavni, mohl by se kartáček v hlavni vzpříčit.

Čistění ostatních částí pistole

Ostatní části pistole (včetně vnějších ploch hlavně) čistíte suchým hadříkem, starým kartáčkem na zuby, mosazným kartáčkem nebo dřevěnou škrabkou. Při čistění můžete použít i konzervační olej nebo petrolej. Nikdy však nepoužívejte roztok určený pro čistění vývrtu! Ten by mohl zůstat ve spárách mezi součástkami a po delší době způsobit korozi.

Přesvědčte se, že zbytky hadříku nebo štětiny z kartáčku neuvízly v žádné části pistole.

Konzervace

Vývrt, nábojovou komoru a všechny přístupné součásti po vyčistění do sucha potřete hadříkem zvlhčeným v konzervačním oleji nebo použijte olej ve spreji. Přebytečný olej setřete.

Před střílbou vytřete vývrt do sucha. Používáte-li pistolí při nízkých teplotách, odstraňte olej ze všech přístupných částí nebo použijte speciální mazadlo určené pro tyto podmínky.

Konzervační vazelínu používejte jen pro dlouhodobé skladování v náročných klimatických podmínkách a před použitím pistole ji důkladně odstraňte.

Nakládání s odpady

Materiály výrobku a obalu nemají při správném používání žádné negativní dopady na zdraví člověka ani životní prostředí. V případě nutnosti odstranění výrobku nebo jeho obalu platí, že kovové součásti (ocel a barevné kovy), plasty, dřevo, papír a lepenka se ukládají odděleně do sběrných nádob k tomu určených.

SEZNAM SOUČÁSTEK

- | | |
|------------------------------------|------------------------------------|
| 1 Rám * | 34 Pružina táhla spouště |
| 2 Záchyt závěru * | 35 Šroub pružiny zádržky zásobníku |
| 3 Pružina záchytu závěru | 36 Plášť zásobníku * |
| 4 Kolík pružiny záchytu závěru | 37 Dno zásobníku |
| 5 Spoušť * | 38 Západka dna zásobníku |
| 6 Čep spouště | 39 Pružina zásobníku * |
| 7 Táhlo spouště * | 40 Podavač * |
| 8 Pružina spouště | 41 Předsvuná pružina * |
| 9 Čep (3x) | 42 Vedení předsvuné pružiny * |
| 10 Vyhazovač * | 43 Hlaveň * |
| 11 Záchyt kohoutku * | 44 Závěr * |
| 12 Pružina záchytu kohoutku | 45 Muška |
| 13 Čep záchytu kohoutku * | 46 Kolík mušky |
| 14 Páka blokování * | 47 Výstražník * |
| 15 Pružina páky blokování * | 48 Pružina výstražníku * |
| 16 Kohoutek * | 49 Matice výstražníku * |
| 17 Přerušovač * | 50 Vytahovač * |
| 18 Čep kohoutku | 51 Čep vytahovače |
| 19 Pojistný kolík čepu kohoutku | 52 Pružina vytahovače |
| 20 Tyčka bicí pružiny | 53 Hledí |
| 21 Bicí pružina | 54 Zápalník * |
| 22 Zátka bicí pružiny * | 55 Pružina zápalníku |
| 23 Kolík zátky bicí pružiny | 56 Deska zápalníku * |
| 24 Vedení zásobníku | 57 Kolík zápalníku * |
| 25 Kolík vedení zásobníku | 58 Doraz blokování zápalníku * |
| 26 Střenka levá * | 59 Pružina dorazu blokování * |
| 27 Střenka pravá * | 60 Ovladač vypouštění * |
| 28 Šroub střenky (2x) * | 61 Páčka vypouštění * |
| 29 Pojistka levá * | 62 Pružina páčky vypouštění * |
| 30 Západka pojistky levá * | 63 Pojistka pravá * |
| 31 Pružina západky pojistky (2x) * | 64 Západka pojistky pravá * |
| 32 Zádržka zásobníku * | 65 Záchyt závěru pravý * |
| 33 Pružina zádržky zásobníku | 66 Šroub propadu spouště * |

Poznámka:

* Takto označené součástky jsou u jednotlivých provedení odlišné, případně u některých provedení zcela chybí.

ODSTRAŇOVÁNÍ FUNKČNÍCH ZÁVAD

Při správném používání a údržbě je pravděpodobnost vzniku závad minimální. Pokud tato situace přesto nastane, řiďte se následujícími pokyny.

POZOR - pokud vznikne při střelbě závada funkce, mimořádně se zvyšuje pravděpodobnost nechtěného výstřelu. Proto při odstraňování závady důsledně dodržujte dříve uvedené bezpečnostní pokyny. Mířte neustále do bezpečného prostoru, neotáčejte pistolí proti sobě ani proti jiným osobám, nedávejte ruce před ústí hlavně!

Jestliže svou pistolí používáte pro osobní ochranu nebo pro služební účely, obstarejte si tzv. "školní náboje" a nacvičte si rychlé odstraňování níže popsaných závad.

Závada	Pravděpodobná příčina	Způsob odstranění
Nepodání náboje do komory nebo nedovření závěru	Zásobník není dostatečně zasunut nebo je poškozený. Zbraň nebo náboje jsou znečistěny nebo příliš silně namazány.	Zasuňte řádně zásobník nebo použijte jiný. Vyčistěte zbraň a náboje do sucha, případně lehce namažte.
Selhač	Použitý náboj je vadný. Znečistěný otvor pro zápalník nebo nevhodné mazadlo při nízké okolní teplotě.	Znovu stiskněte spoušť. Pokud nedojde k výstřelu, postupujte podle bodu 19 bezpečnostních pokynů. Demontujte a vyčistěte zápalník, případně použijte mazadlo pro nízké teploty.
"Slabá rána" spojená s nevyhozením nábojnice	Zápalka byla aktivována, ale v nábojnici nebyl prach.	Vybijte zbraň a přesvědčte se, zda střela neuvízla v hlavni. Případný další výstřel by mohl vážně poškodit hlavě!
Nevyhození	Znečistěná nábojová komora, vytahovač nebo střelivo, případně použití nevhodného mazadla při nízké teplotě.	Vyčistěte pistolí do sucha, případně lehce namažte vhodným mazadlem. Používejte nové čisté střelivo.

Pokud nelze závadu odstranit žádným z výše uvedených způsobů, svěťte pistolí k prohlídce a opravě odborné dílně.

Výrobce si ponechává právo provést změny, které považuje za nezbytné pro vylepšení svých modelů, nebo aby vyhověl požadavkům výrobní nebo obchodní povahy.

TECHNICKÁ DATA

Provedení		CZ 85 B CZ 85 BD	CZ 85 COMBAT
Ráže		9 mm Luger 9 x 21 .40 S&W	9 mm Luger
Celková délka	[mm]	206	206
Celková výška	[mm]	138	138
Šířka	[mm]	38	38
Hmotnost s prázdným zásobníkem	[g]	1000	1000
Délka hlavně (bez skluzavky)	[mm]	114	114
Délka záměrné	[mm]	155	170
Kapacita zásobníku	9 mm Luger [nábojů]	16 *	16 *
	9 x 21 [nábojů]	16 *	-
	.40 S&W [nábojů]	10 *	-

* do některých států se dodávají v souladu s místními předpisy pistole s nižší kapacitou zásobníku

SEZNAM OBRÁZKŮ

1. Názvosloví hlavních dílů
2. Nabíjení pistole
3. Vypuštění závěru ze "střelecké pohotovosti" stlačením záchyty závěru
4. Přesunutí pojistky do zajištěné polohy
5. Vypuštění kohoutku u provedení s pojistkou
6. Vypuštění kohoutku u provedení bez pojistky
7. Nastavení závěru do demontážní polohy
8. Vyjmutí záchyty závěru s využitím dna zásobníku
9. Demontáž zápalníku

Bevor Sie die Pistole benutzen, machen Sie sich bitte mit dieser Anleitung und besonders mit den folgenden Sicherheitsbestimmungen vertraut.

Durch falschen und nachlässigen Umgang mit der Pistole kann es zu einem unbeabsichtigten Schuß kommen, der Personen- oder Sachschaden verursachen kann. Die gleichen Folgen können Korrosion, eigenmächtige Veränderungen an der Waffe oder der Gebrauch von nicht vorschriftsmäßiger bzw. beschädigter Munition haben. In diesen Fällen kann der Hersteller keine Verantwortung für die entstandenen Folgen übernehmen. Die Pistole wurde vom Hersteller sorgfältig getestet, überprüft und verpackt. Nachdem die Pistole das Herstellerwerk verlassen hat, kann CZ den weiteren Umgang mit ihr nicht kontrollieren. Überprüfen Sie deshalb beim Kauf der Waffe, dass die Pistole ungeladen und unbeschädigt ist.

Diese Bedienungsanleitung sollte der Pistole immer beigelegt werden. Dies gilt auch für den Fall des Verleihs oder Verkaufs der Pistole.

INHALT

SICHERHEITSBESTIMMUNGEN	39
ERKLÄRUNG DER FACHAUSDRÜCKE UND BESCHREIBUNG DER PISTOLE	41
GEBRAUCHSANWEISUNGEN	42
Munition	42
Herausnehmen des Magazins	42
Füllen des Magazins	43
Laden der Pistole	43
Nachladen während des Schießens	43
Entladen der Pistole	43
Sicherung der Pistole	44
Entspannen des Hahns	44
Die Funktion des Signalstifts	44
Einstellen der Visiereinrichtungen	45
PFLEGEANWEISUNGEN	46
Zerlegen zur Reinigung	46
Abbauen des Schlagbolzens	46
Ausbau des Magazins	47
Reinigung der Pistole	47
Reinigung von Laufbohrung und Patronenkammer	47
Reinigung der anderen Pistolenteile	48
Konservierung	48
Abfallentsorgung	48
VERZEICHNIS DER BESTANDTEILE	49
BEHEBUNG VON FUNKTIONSSTÖRUNGEN	50
TECHNISCHE DATEN	51
VERZEICHNIS DER ABBILDUNGEN	51

SICHERHEITSBESTIMMUNGEN

Bitte beachten Sie die folgenden Sicherheitsbestimmungen zu Ihrer eigenen Sicherheit und zur Sicherheit anderer Personen.

1. Gehen Sie mit Ihrer Pistole immer so um, als ob sie geladen wäre.
2. Zielen Sie mit Ihrer Pistole nie auf ein Objekt, auf das Sie nicht schießen wollen.
3. Vertrauen Sie nicht darauf, wenn Ihnen jemand sagt, daß die Pistole nicht geladen ist.
4. Bevor Sie die Pistole ablegen oder an eine andere Person übergeben, überzeugen Sie sich immer davon, daß sie nicht geladen ist.
5. Tragen bzw. verwahren Sie die Pistole ungeladen, mit dem Hahn in der Vorderlage, außer Sie haben vor zu schießen.
6. Benutzen Sie die Pistole nie zu einem anderen Zweck als zum Schießen.
7. Lassen Sie die Pistole nie ohne Aufsicht gespannt und geladen.
8. Vor dem Laden der Pistole überzeugen Sie sich stets davon, daß Laufbohrung, Kammer und Verschluss sauber und frei von Hindernissen sind. Reinigen Sie die vom Schießen verschmutzte Pistole möglichst bald nach der Benutzung, damit Funktion und Sicherheit der Waffe gewährleistet bleiben.
9. Benutzen Sie nur saubere, trockene, original in der Fabrik gefertigte Munition von hoher Qualität, die für Ihr Pistolenkaliber geeignet ist.
10. Vermeiden Sie vor und während des Schießens den Genuß von Alkohol und nehmen Sie keine Drogen ein.
11. Tragen Sie beim Schießen immer Gehörschutz und Schutzbrille.
12. Wenn die Pistole geladen und gespannt ist, lassen Sie die Sicherung in der Position "GESICHERT" bis zum Zeitpunkt, an dem Sie zum Schießen bereit sind. Zielen Sie beim Entsichern in eine sichere Richtung.
13. Blockieren Sie niemals das Auswurffenster und achten Sie darauf, daß niemand in Auswurfrichtung der Patronenhülse steht.
14. Drücken Sie niemals auf den Abzug und legen Sie niemals den Finger in den Abzugsbügel hinein, wenn Sie nicht auf ein Objekt zielen oder noch nicht zum Schießen bereit sind.
15. Bevor Sie den Abzug betätigen, kontrollieren Sie noch einmal Ihr Ziel und den Raum hinter ihm. Das Projektil kann die Zielscheibe durchschlagen oder am Ziel vorbei noch einige hundert Meter weit fliegen.
16. Schießen Sie nie auf harte bzw. flüssige Oberflächen wie Stein oder Wasser.
17. Schießen Sie nicht, wenn sich in der Nähe ein Tier befindet, das nicht an diesen Lärm gewöhnt ist oder nicht darauf dressiert wurde.
18. Albern Sie nicht herum, wenn Sie die Waffe in der Hand halten.

19. Bei Schußversagen: Im Fall eines Schußversagens halten Sie die Pistole weiter auf das Ziel gerichtet oder zielen in eine sichere Richtung und warten 30 Sekunden. Wenn es zu einer verzögerten Zündung gekommen ist, schießt die Patrone nach 30 Sekunden ab. Falls es zu keinem Schuss kommt, ziehen Sie das Magazin heraus, nehmen Sie die Patrone aus dem Lauf und kontrollieren Sie das Zündhütchen. Ist der Abdruck der Schlagbolzenspitze schwach, außerhalb der Mitte oder nicht vorhanden, lassen Sie die Pistole von qualifiziertem Personal überprüfen.
20. Stellen Sie sicher, daß die Pistole nicht geladen ist, bevor Sie die Waffe reinigen, lagern oder transportieren.
21. Bewahren Sie Pistole und Munition in separaten und verschlossenen Behältern außerhalb des Sichtbereichs und des Zugriffs von Kindern bzw. unbefugten Personen auf.
22. Verändern Sie keine konstruktiven Details der Pistole. Dies könnte die Funktion und die Sicherheit der Waffe ernsthaft beeinträchtigen.
23. Beachten Sie, daß Korrosion, der Gebrauch falscher bzw. beschädigter Munition, das Fallenlassen der Pistole auf eine harte Oberfläche oder anderer unsachgemäßer Umgang Beschädigungen verursachen können, die auf den ersten Blick nicht sichtbar sind. Wenn dies geschehen ist, sollten Sie die Pistole von einem Fachmann überprüfen lassen.

ERKLÄRUNG DER FACHAUSDRÜCKE UND BESCHREIBUNG DER PISTOLE

Die in dieser Anleitung verwendeten Bezeichnungen der grundlegenden Pistolenteile sind in Abbildung 1 auf der Innenseite des Umschlages angeführt. Die Namen aller Bestandteile der Pistole finden Sie im Kapitel *Verzeichnis der Bestandteile*.

Die Pistole CZ 85 ist eine Selbstladewaffe mit verriegeltem Verschluss. Sie wird in mehreren Ausführungen hergestellt. Zu den charakteristischen Beschaffenheiten aller Ausführungen gehören:

- universale Bauweise sowohl für Linkshänder auch für Rechtshänder
- Abzugsmechanismus mit doppelt Funktion SA/DA
- Zweireihenmagazin mit großer Kapazität
- ausgewogene Handlage und Balance
- gute Ergebnisse beim instinktmäßigen Schießen (ohne zu zielen)
- niedriger Abzugswiderstand
- hohe Schußgenauigkeit
- hohe Lebensdauer
- hohe Zuverlässigkeit - auch beim Gebrauch unterschiedlicher Geschosarten
- nach Abfeuern der letzten Patrone bleibt der Verschluss offen
- geeignet für Wettkampfschießen
- das Visier ist mit drei Leuchtpunkten für das Zielen bei schlechter Sicht ausgerüstet. Das Modell COMBAT hat ein fein verstellbares Visier LPA.

Ausführung	Funktion	Manuelle Sicherung	Entspannen des Hahns	Sicherheitsrast	Schlagbolzen Sicherung	Signalstift
CZ 85 B	SA/DA	ja	nein	ja	ja	*
CZ 85 BD	SA/DA	nein	ja	ja	ja	*
CZ 85 COMBAT	SA/DA	ja	nein	ja	nein	*

* auf Sonderbestellung

Erklärung der Fachausdrücke:

SA (Single Action)

Die einfach wirkende Funktion des Abzugsmechanismus. Der Hahn wird zuerst mit der Hand gespannt und nach Betätigung des Abzugs kommt es zum Schuß. Der Abzugsweg ist kurz, der Abzugswiderstand niedrig. Nach jedem Schuß bleibt der Hahn gespannt.

DA (Double Action)

Die doppelt wirkende Funktion des Abzugsmechanismus. Während der Betätigung des Abzugs wird der Hahn gespannt und gelöst. Der Abzugsweg ist länger, der Abzugswiderstand ist größer als bei SA.

Entspannen des Hahns (Decocking)

Das Entspannen dient zum Verschieben des Hahns aus der gespannten Lage in die Sicherheitsrast, ohne den Abzug betätigen zu müssen. Das Entspannen des Hahns wird insbesondere dann verwendet, wenn sich in der Kammer eine Patrone befindet. In diesem Fall ist die Pistole nach dem Entspannen des Hahns für die normale Handhabung sicher und dabei zum sofortigen Einsatz bereit.

Blockierung des Zündstiftes

Sie blockiert die Bewegung des Zündstiftes, falls der Abzug nicht ganz durchgezogen wird und vermindert so das Risiko eines unbeabsichtigten Schusses bei falschem Umgang mit der Waffe, vorzugsweise beim Fallenlassen einer geladenen Waffe.

Sicherheitsrast

Eine Raste am Hahn, die einen unbeabsichtigten Schuß verhindert, falls es z.B. während der Hahnspannung mit der Hand zu einem Ausrutschen kommt. Wenn sich der Hahn in der Sicherheitsrast befindet, ruht er nicht auf dem Verschluss, sondern ist etwas weiter nach hinten geneigt.

Bemerkung:

Bei der Pistole Modell COMBAT befindet sich im oberen Teil des Abzugs eine Regulierungsschraube, mit der ein Abzugsweg nach der Zündung gestellt wird. Die Schraube wurde von dem Hersteller auf eine optimale Lage eingestellt und mit dem Kleber gesichert. Wenn Sie ihre Lage verstellen möchten, prüfen Sie gründlich die Funktion des Abzugsmechanismus und sichern Sie die Schraube mit dem Kleber wieder.

GEBRAUCHSANWEISUNGEN

Munition

Benutzen Sie ausschließlich fabrikgefertigte, Original-Munition des passenden Kalibers, die den Vorschriften der CIP (Internationale Prüforganisation für Feuerwaffen und Munition) oder SAAMI (Amerikanische Norm für Waffen und Munition) entspricht. Der Gebrauch von anderen Patronen kann Waffenbeschädigungen oder Verletzungen des Schützen verursachen.

Herausnehmen des Magazins

Die Pistole in rechte (linke) Hand nehmen, mit Daumen (Mittelfinger) das Magazinsperrstück drücken. Danach löst sich das Magazin und fällt aus dem Rahmen heraus. Die Pistole ist mit universalem Magazinsperrstück versehen, das der Waffenmeister für die Betätigung mit der linken oder rechten Hand drehen kann.

Füllen des Magazins

Greifen Sie das Magazin, mit der Magazinmündung nach oben gerichtet, in die Hand. Legen Sie die Patrone auf den Vorderteil des Zubringers und drücken Sie sie hinab und nach unten, bis zu Magazinshinterwand. Die nächste Patrone legen Sie auf die vorherige und stecken Sie sie auf die gleiche Weise ein. Falls sich schon eine größere Patronenmenge im Magazin befindet, ist zu empfehlen, mit dem Daumen der magazinhaltenden Hand, die Patronensäule etwas herabzudrücken.

Die Patronenanzahl im Magazin können Sie durch die Kontrolllöcher in den Magazinwänden feststellen. Versuchen Sie die Magazinkapazität nicht zu überschreiten, denn dies könnte ein falsches Zuführen der ersten Patrone in die Kammer verursachen.

Laden der Pistole

ZIELEN SIE BEIM LADEN DER PISTOLE IMMER IN EINE SICHERE RICHTUNG!

Stecken Sie das volle Magazin in die Pistole ein und überzeugen Sie sich davon, daß es eingerastet ist.

Greifen Sie die Pistole mit der einen Hand am Pistolengriff und fassen Sie mit Daumen und Zeigefinger der anderen Hand an das geriffelte Verschlusssteil. Ziehen Sie den Verschluss bis zum Anschlag nach hinten und lassen Sie ihn nach vorne schnappen (Abb. 2). Dadurch wird der Hahn gespannt und eine Patrone in die Kammer eingeschoben. Jetzt ist die Pistole schußbereit. Falls Sie nicht sofort schießen wollen, sichern Sie die Pistole. Mögliche Sicherungsmethoden werden im Abschnitt *Sicherung der Pistole* (bei der Ausführung ohne Sicherung im Teil *Entspannen des Hahns*) beschrieben.

Nachladen während des Schießens

Nach dem Verschließen der letzten Patrone bleibt der Verschluss hinten. Nehmen Sie das leere Magazin heraus und ersetzen Sie es durch ein volles. Drücken Sie mit der Hand, mit der Sie schießen, den Verschlussfang nach unten (Abb. 3) oder ziehen Sie den Verschluss mit der anderen Hand nach hinten und lassen Sie ihn nach vorne schnappen (Abb. 2). Die Pistole ist wieder geladen und schußbereit.

Entladen der Pistole

ZIELEN SIE BEIM ENTLADEN DER PISTOLE IMMER IN EINE SICHERE RICHTUNG!

- nehmen Sie das Magazin heraus
- ziehen Sie den Verschluss nach hinten und überzeugen Sie sich davon, daß die Patrone aus der Kammer gezogen und ausgeworfen wurde
- lassen Sie den Verschluss nach vorne gleiten
- betätigen Sie den Abzug (Sicherheitsschuß)

Sicherung der Pistole

Der Teil *Sicherung der Pistole* gilt nicht für die Ausführung mit Entspannen des Hahns!

Schieben Sie die Sicherung nach oben in die gesicherte Lage (Abb. 4), bis der rote Warnpunkt abgedeckt wird. Dadurch werden Abzugsmechanismus und Verschluss blockiert, so daß es nicht möglich ist, den Abzug zu drücken und den Verschluss zu bewegen. Die manuelle Sicherung kann nur mit gespanntem Hahn betätigt werden. Aus diesem Grund wird diese Methode vor allem bei einer kurzfristigen Schießunterbrechung angewendet.

Neben der eben beschriebenen Methode ist es möglich, die Waffe zu sichern und dennoch unmittelbar feuerbereit zu halten.

Laden Sie die Pistole und fassen Sie die Pistole am Griff. ZIELEN SIE IN EINE SICHERE RICHTUNG, drücken Sie mit Daumen auf geriffelte Fläche (Daumenstück) des Hahnes, drücken Sie den Abzug ab und lassen Sie den Hahn langsam nach vorne gleiten, bis er auf dem Verschluss oder auf dem Sicherheitsdaumen ruht (Abb. 5). Lassen Sie den Abzug los. Dieser Vorgang muss mit äußerster Vorsicht durchgeführt werden, damit es zu keinem unbeabsichtigten Schuß kommt! Wir empfehlen diesen Vorgang zuvor mit entladener Waffe zu üben!

In diesem Zustand ist die Pistole bei normaler Behandlung sicher und gleichzeitig zum sofortigen Gebrauch bereit.

Das Design der Pistole sieht vor, daß die manuelle Sicherung nur bei gespanntem Hahn angewendet werden kann. Dies soll verhindern, daß die Gebrauchsbereitschaft bei einer unbeabsichtigten Betätigung der manuellen Sicherung eingeschränkt wird.

Beachten Sie, daß die beste Sicherung ist, die Pistole zu entladen und sie an einen sicheren Platz zu bewahren!

Entspannen des Hahns

Der Teil *Entspannen des Hahns* gilt nicht für die Ausführung mit Sicherung!

ZIELEN SIE MIT DER PISTOLE IN EINE SICHERE RICHTUNG und drücken Sie den Entspannhebel (Abb. 6).

Durch Drücken des Entspannhebels wird der Hahn aus der gespannten Lage in die Sicherheitsrast geschoben, ohne den Abzug betätigen zu müssen. Befindet sich dabei in der Kammer eine Patrone, so ist die Pistole nach dem Entspannen des Hahns für die normale Handhabung sicher und mit Hilfe der DA-Funktion schußbereit.

Die Funktion des Signalstifts

Ein über die obere Fläche des Verschlusses herausragender Signalstift zeigt die Anwesenheit einer Patrone in der Kammer an (wird nur auf Sonderbestellung hin geliefert). Die Lage des Signalstifts kann mit dem Auge und durch Tasten festgestellt werden.

Einstellen der Visiereinrichtungen

Die Pistole wurde beim Hersteller auf eine Distanz von 25 m so eingeschossen, daß der mittlere Treffpunkt in etwa mit dem Zielpunkt übereinstimmt.

Eine Seitenkorrektur ist durch Verschieben des Visiers in der Schwalbenschwanznut möglich. Fixieren Sie dann das Visier in der neuen Position, indem Sie hinter dem Visier die Metalloberfläche durch einen leichten Schlag mit geeignetem Werkzeug einbeulen und so das Visier in seiner neuen Position festklemmen.

Die Höhenkorrektur wird durch Austausch des Visiers und anschließendes Einsetzen eines höheren/niedrigeren Visiers durchgeführt.

Falls gewünscht, kann das Visier durch ein Mikrometer-Visier des entsprechenden Typs ersetzt oder das Korn ausgetauscht werden. Diese Arbeiten sollten jedoch von einer Fachwerkstatt durchgeführt werden.

Bei dem LPA Visier wird die Höhen- und Seitenkorrektur mit der mikrometrischen Schrauben durchgeführt. Die Schraube für Höhenkorrektur ist mit Pfeil und mit Buchstaben UP (nach oben) markiert, die Schraube für Seitenkorrektur ist mit Pfeil und mit Buchstaben R (RIGHT = rechts) markiert.

ACHTUNG - für die Korrektur ist der Schlitz auf der rechten Schraubenseite bestimmt. Die linke Schraubenseite hat absichtlich einen verzerrten Schlitz, um ihn nicht mit dem beiliegenden Schraubenzieher benutzen zu können. Die gewünschte Schraubenlage wird durch abgefederten Kugeln fixiert und ist durch einigen Ausschnitten aufgeteilt. Eine Umdrehung der Schraube um einen Ausschnitt stellt eine Verschiebung des Zielpunktes in der Entfernung von 25 m um etwa 0,7 cm dar.

PFLEGEANWEISUNGEN

Zerlegen zur Reinigung

ZIELEN SIE MIT DER PISTOLE IN EINE SICHERE RICHTUNG!

1. Entfernen Sie das Magazin. Die Pistole kann mit eingelegtem Magazin nicht zerlegt werden!
2. Entsichern Sie die Pistole, damit Sie den Verschluss bewegen können (das betrifft nicht die Ausführung ohne Sicherung).
3. **ÜBERZEUGEN SIE SICH DAVON, DASS SICH IN DER PATRONENKAMMER KEINE PATRONE BEFINDET!**
4. Schieben Sie den Hahn leicht nach hinten und lassen Sie ihn los, so daß er in der Sicherheitsrast eingerastet bleibt. In diesem Zustand ist die weitere Handhabung am einfachsten.
5. Stecken Sie den Daumen der linken Hand durch den Abzugsbügel. Ergreifen Sie mit den restlichen Fingern von oben den Vorderteil des Verschlusses (Abb. 7). Schieben Sie den Verschluss ein kleines Stück nach hinten, bis die Strichmarken am hinteren Teil des Rahmens und am Verschluss übereinstimmen.
6. **HALTEN SIE DIE STRICHMARKEN ÜBEREINANDER** und drücken (klopfen) Sie z. B. mit dem Magazinboden von der rechten Seite der Waffe auf den Verschlussfang (Abb. 8). Nehmen Sie den Verschlussfang von links heraus.
7. Ziehen Sie nun den Verschluss mit dem Lauf nach vorn heraus.
8. Nehmen Sie die Vorholfeder mit der Führung und schließlich den Lauf heraus.

Bis hierher genügt die durchgeführte Demontage für die laufende Instandhaltung. Nach dem Verschießen einer großen Patronenmenge ist es ratsam, auch Schlagbolzen und Magazin zu reinigen.

Abbauen des Schlagbolzens

Drücken Sie mit einem passenden Gegenstand das Ende des Schlagbolzens unter die Ebene der Schlagbolzenplatte und verschieben Sie die Schlagbolzenplatte um etwa 2 mm nach unten (Abb. 9). Bedecken Sie die Schlagbolzenplatte mit dem Daumen, damit der Schlagbolzen nicht aus dem Verschluss emporschnellt. Schieben Sie nun die Platte des Schlagbolzens mit der anderen Hand vollständig aus dem Verschluss heraus. Seien Sie bei dieser Demontage vorsichtig, denn der Schlagbolzen ist mit einer Sprungfeder versehen, die beim Emporschnellen Verletzungen verursachen oder verlorengehen kann.

Wenn Sie eine Pistole mit einer Schlagbolzensicherung besitzen, lassen Sie die Demontage und Reinigung von einer Fachwerkstatt durchführen.

Ausbau des Magazins

Durch das Loch im Magazinboden drücken Sie den Bodenhalter und dann schieben Sie den Magazinboden etwa 5 mm nach vorn heraus. Bedecken Sie den Magazinboden mit dem Daumen, um zu verhindern, daß die Magazinfeder empor schnellt, und schieben Sie den Magazinboden mit der anderen Hand aus den Führungsschienen heraus. Seien Sie bei dieser Demontage sehr vorsichtig, denn eine heraus schnellende Feder kann Verletzungen verursachen.

HINWEIS:

Demontieren Sie keine weiteren Pistolenteile. Wenn Sie glauben, daß die Pistole eine Einstellung oder Reparatur braucht, wenden Sie sich an eine Fachwerkstatt!

Reinigung der Pistole

Reinigen Sie die Pistole:

- nach jedem Gebrauch
- nach jedem Feuchtwerden
- möglichst bald nach dem Schießen
- unter milden klimatischen Bedingungen wenigstens einmal im Jahr
- unter rauen klimatischen Bedingungen wenigstens einmal im Monat

Reinigung von Laufbohrung und Patronenkammer

Wenn aus der Pistole nicht geschossen wurde oder nur wenige Patronen verschossen wurden, genügt für die Reinigung von Laufbohrung und Patronenkammer ein trockenes, am Wischer befestigtes Läppchen. Führen Sie es in den Verschluss ein und drücken Sie Reinigungsstab und Läppchen nach unten durch das Rohr. Wechseln Sie anschließend das Läppchen. Wiederholen Sie die Prozedur so lange, bis das letzte Läppchen sauber herauskommt.

Wenn die Bohrung stark verschmutzt ist, tragen Sie mit dem Bürstchen in sie und in die Kammer Reinigungslösung auf. Lassen Sie die Lösung etwa 10 Minuten einwirken (die Einwirkungszeit kann sich bei verschiedenen Reinigungsmitteln unterscheiden) und putzen Sie dann die Laufbohrung gründlich mit einem Bürstchen aus. Wischen Sie anschließend Bohrung und Kammer mit einem sauberen Lappen trocken und kontrollieren Sie, ob alle Verbrennungsrückstände beseitigt worden sind. Falls notwendig, wiederholen Sie den Vorgang.

Reinigungsstab und Bürstchen müssen von der Kammer aus in den Lauf eingeführt werden, damit die Laufmündung nicht abgenutzt oder beschädigt wird. Ziehen Sie das Bürstchen durch den ganzen Lauf durch, bevor Sie die Bewegungsrichtung ändern. Falls Sie die Bewegungsrichtung des Bürstchens ändern, solange es sich noch im Lauf befindet, kann sich das Bürstchen möglicherweise im Lauf versperren.

Reinigung der anderen Pistolenteile

Die anderen Pistolenteile (einschließlich der Außenflächen des Laufes) reinigen Sie mit einem trockenen Lappen, einem Messingbürstchen, oder einer alten Zahnbürste. Bei der Reinigung können Sie auch Konservierungsöl oder Petroleum benutzen. Benutzen Sie aber niemals die für die Laufreinigung bestimmte Lösung! Sie könnte in den Fugen zurückbleiben und auf längere Sicht Korrosion verursachen.

Überzeugen Sie sich davon, daß keine Reste vom Lappchen oder Borsten des Bürstchens in einem Pistolenteil zurückgeblieben sind.

Konservierung

Wenn Laufbohrung, Patronenlager und alle zugänglichen Bestandteile sauber und trocken sind, wischen Sie diese Teile mit einem in Konservierungsöl getränkten Lappen aus oder benutzen Sie ein Ölspray. Wischen Sie das Restöl ab.

Wischen Sie die Bohrung vor dem Schießen immer trocken aus. Wenn Sie die Pistole bei sehr niedrigen Temperaturen benutzen, beseitigen Sie das Öl aus allen zugänglichen Teilen oder verwenden Sie speziell für diese Bedingungen bestimmte Schmiermittel.

Benutzen Sie das Konservierungsfett nur für die langfristige Lagerung unter schlechten klimatischen Bedingungen. Vor Gebrauch der Pistole muß es gründlich beseitigt werden.

Abfallentsorgung

Produkt- und Verpackungsmaterialien haben bei richtiger Benutzung keine negativen Auswirkungen auf die Gesundheit des Menschen oder auf die Umwelt. Im Bedarfsfall der Entsorgung des Produkts oder seiner Verpackung gilt, dass Metallbestandteile (Stahl und Buntmetalle), Kunststoffe, Holz, Papier und Karton getrennt in den dafür bestimmten Sammelbehälter zu sammeln sind.

Der Hersteller behält sich das Recht vor, Änderungen vorzunehmen, die er für unerlässlich zur Verbesserung seiner Modelle hält, oder um fertigungstechnischen oder geschäftlichen Anforderungen nachzukommen.

VERZEICHNIS DER BESTANDTEILE

1 Rahmen *	35 Schraube der Magazinsperrstückfeder
2 Verschlussfang *	36 Magazingehäuse *
3 Feder des Verschlussfanges	37 Magazinboden
4 Federstift des Verschlussfanges	38 Bodenhalter
5 Abzug *	39 Magazinfeder *
6 Abzugsbolzen	40 Zubringer *
7 Abzugsstange *	41 Vorhofeder *
8 Abzugsfeder	42 Führung der Vorhofeder *
9 Bolzen (3x)	43 Lauf *
10 Patronenauswerfer *	44 Verschluss *
11 Fangklinke *	45 Korn
12 Feder der Fangklinke	46 Kornstift
13 Bolzen der Fangklinke *	47 Signalstift *
14 Blockierungshebel *	48 Signalstiftfeder *
15 Feder des Blockierungshebels *	49 Signalstiftmutter *
16 Hahn *	50 Auszieher *
17 Unterbrecher *	51 Auszieherbolzen
18 Hahnbolzen	52 Auszieherfeder
19 Sicherungsstift des Hahnbolzens	53 Visier
20 Schlagfederstange	54 Schlagbolzen *
21 Schlagfeder	55 Schlagbolzenfeder
22 Stopfen der Schlagfeder *	56 Schlagbolzenplatte *
23 Stopfenstift der Schlagfeder	57 Schlagbolzenstift *
24 Magazinführung	58 Blockierungsanschlag des Schlagbolzens *
25 Magazinführungstift	59 Feder des Blockierungsanschlages *
26 Linke Griffschale *	60 Entspannhebel *
27 Rechte Griffschale *	61 Entspannelement *
28 Griffschalenschraube (2x) *	62 Feder des Entspannelements *
29 Linke Sicherung *	63 Rechte Sicherung *
30 Linke Sicherungsklemme *	64 Rechte Sicherungsklemme *
31 Feder der Sicherungsklemme (2x) *	65 Rechte Verschlussfang *
32 Magazinsperrstück *	66 Abzugsschraube *
33 Feder des Magazinsperrstücks	
34 Feder der Abzugsstange	

Anmerkung:

* Die so gekennzeichneten Bestandteile sind bei den einzelnen Ausführungen verschieden beziehungsweise fehlen sie bei einigen Ausführungen ganz.

BEHEBUNG VON FUNKTIONSSTÖRUNGEN

Bei einer richtigen Handhabung und Instandhaltung ist die Wahrscheinlichkeit einer Störung minimal. Sollte trotzdem diese Situation eintreten, so richten Sie sich nach folgenden Anweisungen.

ACHTUNG - falls es beim Schießen zu einer Funktionsstörung kommt, so erhöht sich die Wahrscheinlichkeit eines unbeabsichtigten Schusses außerordentlich. Halten Sie daher beim Beheben der Störung konsequent die weiter oben angeführten Sicherheitsbestimmungen ein. Zielen Sie ständig in eine sichere Richtung, wenden Sie die Pistole nie gegen sich oder gegen andere Personen, kommen Sie mit den Händen nicht vor die Laufmündung!

Wenn Sie Ihre Pistole für den persönlichen Schutz oder für Dienstzwecke verwenden, so beschaffen Sie sich "Schulungspatronen" und üben Sie das schnelle Beheben der unten angeführten Störungen.

Störung	Wahrscheinliche Ursache	Behebung
Die Patrone wird nicht in die Kammer zugeführt oder der Verschluss schließt nicht	Das Magazin ist nicht vollständig eingeschoben oder beschädigt. Die Waffe oder die Patronen sind verunreinigt oder zu stark gefettet.	Schieben Sie das Magazin ordnungsgemäß ein oder verwenden Sie ein anderes. Reinigen Sie die Waffe und die Patronen, bis sie trocken sind, fetten Sie sie gegebenenfalls leicht ein.
Zündversager	Die verwendete Patrone ist defekt. Verunreinigte Öffnung für den Zünder oder ungeeignetes Schmiermittel bei niedriger Umgebungstemperatur.	Betätigen Sie nochmals den Abzug. Falls es nicht zum Schuß kommt, gehen Sie nach Punkt 19 der Sicherheitsbestimmungen vor. Bauen Sie den Zünder ab und reinigen Sie ihn, verwenden Sie gegebenenfalls ein Schmiermittel für Niedrigtemperaturen.
"Schwacher Schuß", bei dem die Patronenhülse nicht ausgeworfen wird	Das Zündhütchen wurde aktiviert, aber in der Patronenhülse war kein Pulver.	Entladen Sie die Waffe und überzeugen Sie sich, ob das Geschoß nicht im Lauf steckengeblieben ist. Ein eventueller weiterer Schuß könnte den Lauf ernsthaft beschädigen!
Kein Auswerfen	Verunreinigte Patronenkammer, Auszieher oder Munition, gegebenenfalls ungeeignetes Schmiermittel bei niedriger Umgebungstemperatur.	Reinigen Sie die Pistole, bis sie trocken ist, fetten Sie sie gegebenenfalls leicht mit geeignetem Schmiermittel ein. Verwenden Sie neue saubere Munition.

Wenn die Störung auf keine oben angegebene Weise behoben werden kann, so vertrauen Sie die Pistole einer Fachwerkstatt zur Durchsicht und Reparatur an.

TECHNISCHE DATEN

Ausführung	CZ 85 B CZ 85 BD	CZ 85 COMBAT
Kaliber	9 mm Luger 9 x 21 .40 S&W	9 mm Luger
Gesamtlänge [mm]	206	206
Gesamthöhe [mm]	138	138
Breite [mm]	38	38
Gewicht mit leerem Magazin [g]	1000	1000
Lauf­länge (ohne Gleitrampe) [mm]	114	114
Visierlänge [mm]	155	170
Magazinkapazität		
9 mm Luger [Patronen]	16 *	16 *
9 x 21 [Patronen]	16 *	-
.40 S&W [Patronen]	10 *	-

* In einige Staaten werden in Übereinstimmung mit den örtlichen Vorschriften die Pistolen mit einer geringeren Magazinkapazität geliefert

VERZEICHNIS DER ABBILDUNGEN

1. Bezeichnungen der Hauptteile
2. Laden der Pistole
3. Entspannen des Verschlusses aus der "Schießbereitschaft" durch Eindrücken des Verschlussfangs
4. Verschieben der Sicherung in die gesicherte Position
5. Entspannen des Hahns bei der Ausführung mit Sicherung
6. Entspannen des Hahns bei der Ausführung ohne Sicherung
7. Verstellen des Verschlusses in die Zerlegeposition
8. Herausschieben des Verschlussfangs unter Verwendung des Magazinbodens
9. Abbauen des Schlagbolzens

Avant de commencer à manipuler le pistolet, veuillez prendre connaissance détaillée de ce manuel, avant tout des consignes de sécurité.

Toute manipulation imprudente ou incorrecte peut provoquer un tir involontaire, ayant pour conséquence possible des blessures, la mort ou des dégâts matériels. Les mêmes conséquences peuvent s'ensuivre lors de modifications non autorisées, de corrosion ou de munitions non spécifiques ou endommagées. Dans ces cas, le fabricant ne prendra aucune responsabilité sur les dommages survenus. Cette arme a été, avant son expédition dans le réseau de vente, testée, examinée avec précautions et emballée. CZ ne peut toutefois contrôler les manipulations survenues après son départ de l'usine. C'est pourquoi nous recommandons, lors de l'achat du pistolet, de contrôler s'il n'est pas endommagé ou chargé.

La présente brochure doit toujours accompagner l'arme, même si vous la prêtez à une tierce personne ou si vous la revendez.

SOMMAIRE

SONSIGNES DE SECURITE	53
TERMINOLOGIE ET DESCRIPTION DU PISTOLET	54
INSTRUCTIONS D'UTILISATION	56
Munitions	56
Extraction du chargeur	56
Remplissage du chargeur	56
Chargement du pistolet	56
Rechargement au cours de tir	56
Déchargement du pistolet	57
Mise en sécurité du pistolet	57
Désarmement du chien	57
Fonction de l'indicateur de chargement	58
Réglage d'organes de visée	58
INSTRUCTIONS D'ENTRETIEN	59
Démontage pour le nettoyage	59
Démontage du percuteur	59
Démontage du chargeur	59
Nettoyage du pistolet	60
Nettoyage du canon et de la chambre	60
Nettoyage des autres parties du pistolet	60
Conservation	61
Traitement des déchets	61
DÉRANGEMENTS	62
LISTE DES PIECES	63
DONNÉES TECHNIQUES	64
LISTE DES FIGURES	64

SONSIGNES DE SECURITE

Respectez en tout temps les consignes de sécurité suivantes, pour votre propre sécurité et pour la sécurité des autres personnes.

1. Toujours manipuler le pistolet comme s'il était chargé.
2. Ne jamais viser quoi que ce soit qui ne soit pas votre cible.
3. Ne jamais croire personne déclarant que l'arme n'est pas chargée.
4. Avant de ranger l'arme ou de la remettre à une autre personne, toujours s'assurer que l'arme n'est pas chargée.
5. Ranger le pistolet non chargé avec chien vers l'avant.
6. Ne jamais utiliser ce pistolet pour des agissements autres que le tir.
7. Ne jamais laisser le pistolet chargé et armé sans surveillance.
8. Avant de charger le pistolet, s'assurer que l'intérieur du canon, la chambre et la culasse sont propres et libres. Nettoyer le pistolet le plus tôt possible après le tir.
9. Utiliser uniquement des munitions propres, sèches et d'origine, fabriquées en usine et de calibre correspondant à votre pistolet.
10. Avant et pendant le tir, ne jamais consommer de boissons alcoolisées ni de drogues.
11. Si les conditions le permettent, utiliser lors du tir des moyens de protection des oreilles et des lunettes spéciales de protection.
12. Lorsque le pistolet est chargé, laisser la sûreté engagée jusqu'à ce que vous soyez prêt au tir. Lors de l'enlèvement de la sûreté, tenir l'arme orientée vers un lieu sûr.
13. Ne pas bloquer la fenêtre d'éjection et contrôler que personne ne se trouve dans les environs immédiats de l'arme dans la direction de l'éjection.
14. Ne pas mettre le doigt sur la détente ou dans le pontet si vous ne visez pas la cible ou si vous n'êtes pas prêt au tir.
15. Avant d'appuyer sur la détente, contrôler encore une fois la cible et l'espace derrière la cible. La balle peut traverser la cible ou la manquer et porter à plusieurs centaines de mètres.
16. Ne jamais tirer à la surface de l'eau ni sur des surfaces dures, par exemple de la pierre.
17. Ne pas utiliser le pistolet à proximité d'animaux qui ne sont pas habitués à ce bruit.
18. Ne jamais se permettre des "blagues" avec le pistolet en mains.
19. Cartouche non tirée: Lors d'un raté au tir, attendre 30 secondes dirigeant le pistolet en direction de la cible ou vers un lieu sûr. Si le tir est retardé, il doit avoir lieu dans les trente secondes. Dans le cas contraire, retirer le chargeur, enlever la cartouche et contrôler l'amorce. Si la trace du percuteur est faible, absente ou décentrée, remettre immédiatement le pistolet pour contrôle chez un armurier qualifié.

20. Avant de nettoyer, de ranger ou de transporter le pistolet, toujours s'assurer qu'il n'est ni chargé, ni armé.
21. Ranger le pistolet et les munitions dans un lieu séparé, fermé à clef et hors de portée des enfants et des personnes non autorisées.
22. Ne jamais modifier aucune pièce du pistolet. Ceci peut influencer son bon fonctionnement et sa sécurité.
23. Toujours avoir en mémoire que la corrosion, l'utilisation de munitions endommagées, la chute du pistolet sur une surface dure ou toute autre manipulation rude peut être à la source de dommages qui ne sont pas visibles à première vue. Si une telle situation apparaît, laisser contrôler le pistolet par un spécialiste.

TERMINOLOGIE ET DESCRIPTION DU PISTOLET

Les appellations des éléments principaux du pistolet sont reprises à la figure 1. Les différentes pièces sont reprises dans le chapitre "*Liste des pièces*".

Le pistolet CZ 85 est une arme à chargement automatique avec le mécanisme de la culasse calée. Elle est fabriquée en plusieurs modèles. Parmi les caractéristiques principales de tous ces modèles, citons:

- arme universelle pour droitiers et gauchers
- mécanisme de détente à double action SA/DA
- chargeur de grande capacité à deux colonnes de cartouches
- bonne tenue de chaque main
- bons résultats au tir instinctif
- faible résistance de la détente
- haute précision de tir
- longue durée de vie
- fiabilité élevée même en utilisant différents types de munitions
- après le tir de la dernière cartouche, la culasse reste ouvert
- convient au tir "Combat"
- le système de visée est équipé de trois points luminescents pour la visée sous mauvaise visibilité; le modèle COMBAT est équipé d'une hausse micrométrique LPA

Modèle	Fonction	Sûreté	Désarmement du chien	Encoche de sûreté	Blocage du percuteur	Indicateur de chargement
CZ 85 B	SA/DA	oui	non	oui	oui	*
CZ 85 BD	SA/DA	non	oui	oui	oui	*
CZ 85 COMBAT	SA/DA	oui	non	oui	non	*

* sur commande spéciale

Explications:

SA (Single Action)

Action simple du mécanisme de détente. Le chien doit être armé avec le pouce; le coup part lorsqu'on appuie sur la détente. La course de la détente est courte, avec une faible résistance. Le chien reste réarmé après chaque tir.

DA (Double Action)

Fonction double du mécanisme de détente. Lorsqu'on appuie sur la détente, le chien est poussé vers l'arrière et après relâché à frapper le percuteur. La course de la détente est plus longue et la résistance est plus forte que pour le type SA.

Désarmement du chien (Decocking)

Sert à ramener le chien de la position armée à l'encoche de sécurité sans devoir appuyer sur la détente. On l'utilise surtout lorsqu'il y a une cartouche dans la chambre. Dans ce cas, le pistolet est, après désarmement du chien, sûr pour la manipulation courante tout en restant prêt à être utilisé immédiatement.

Blocage du percuteur

Il empêche le mouvement du percuteur si la détente n'est pas pressée. Ce système minimise le risque d'un tir involontaire en cas de manipulation incorrecte avec l'arme, par exemple en cas de chute du pistolet chargé.

Encoche de sûreté

Il s'agit d'une rainure sur le chien qui empêche tout tir involontaire si le chien glisse au cours d'armement. Lorsque le chien se trouve dans cette encoche, il ne touche pas la culasse, mais il est basculé un peu en arrière.

Remarque:

Pour le pistolet de modèle COMBAT, la partie supérieure de la détente comporte une vis de réglage permettant d'ajuster la course de la détente après la percussion. La vis a été réglée en usine à la position optimale et collée. Si ce réglage doit être modifié, essayer le fonctionnement du mécanisme de détente avant de rebloquer la vis par un point de colle.

INSTRUCTIONS D'UTILISATION

Munitions

Utiliser exclusivement des munitions de marque, du calibre de l'arme et répondant aux directives CIP (Commission internationale permanente pour les épreuves d'armes et munitions) ou SAAMI (Standard américaine pour les armes et munitions). L'utilisation d'autres munitions peut être source de dommages à l'arme ou de blessures pour le tireur.

Extraction du chargeur

Saisir le pistolet avec la main droite (gauche) et par le pouce (médius) appuyer sur l'arrêt du chargeur. Le chargeur se relâche et tombe de la carcasse. Le pistolet est équipé avec un arrêt universel du chargeur lequel peut être changé par l'armurier pour manquement avec la main droite ou gauche.

Remplissage du chargeur

Tenir le chargeur en main, ouverture vers le haut. Placer la cartouche sur la partie avant de l'élevateur et l'appuyer vers le bas puis vers l'arrière jusqu'à ce qu'elle soit au contact de la face arrière du chargeur. Poser la cartouche suivante sur la précédente et l'introduire de la même manière. Lorsque le chargeur est presque plein, il est recommandé d'appuyer sur la colonne des cartouches déjà placées, avec le pouce de la main qui tient le chargeur.

Le nombre de cartouches dans le chargeur peut être contrôlé au moyen des orifices dans les parois latérales du chargeur. Ne pas dépasser le nombre prévu de cartouches - ceci pourrait entraîner des problèmes lors du passage de la première cartouche dans la chambre.

Chargement du pistolet

PENDANT LE CHARGEMENT TENIR LE PISTOLET DIRIGE VERS UN LIEU SUR!

Insérer le chargeur plein dans le pistolet et s'assurer qu'il s'est bien verrouillé par l'arrêt du chargeur.

Saisir le pistolet d'une main et du pouce et de l'index de l'autre main, tenir fermement la partie rainurée de la culasse. Tirer la culasse vers l'arrière jusqu'à fin de course et le lâcher (figure 2). Le chien est armé et une cartouche monte dans la chambre. Le pistolet est ainsi prêt au tir. Si vous n'envisagez pas de tirer immédiatement, assurer le pistolet selon l'un des moyens décrits ci-après dans le chapitre "*Éléments de sécurité*" (pour les modèles sans sûreté dans le chapitre "*Désarmement du chien*").

Rechargement au cours de tir

Lorsque la dernière cartouche a été tirée, la culasse reste en position arrière. Enlever le chargeur vide et insérer un chargeur plein. Avec la main qui tient le pistolet, appuyer sur l'arrêt de culasse (figure 3) vers le bas ou par l'autre main tirer la culasse vers l'arrière et la lâcher (figure 2). Le pistolet est ainsi chargé de nouveau et il est prêt au tir.

Déchargement du pistolet

TENIR LE PISTOLET DIRIGE VERS UN LIEU SUR!

- enlever le chargeur
- tirer la culasse vers l'arrière et s'assurer que la cartouche a été extraite de la chambre et éjectée
- lâcher la culasse
- appuyer sur la détente (coup de sécurité)

Mise en sécurité du pistolet

Le chapitre "*Éléments de sécurité*" n'est pas applicable au type avec désarmement du chien!

Déplacer la sûreté vers le haut dans la position bloquée (figure 4) jusqu'à ce que la marque rouge soit cachée. Ceci bloque le mécanisme de détente et la culasse, il n'est donc pas possible de manipuler ni la détente, ni la culasse. Ce procédé permet de bloquer le pistolet quand le chien est armé seulement; et c'est pourquoi il s'emploie principalement lors de courtes interruptions de tir.

Outre ce procédé, il est possible d'assurer le pistolet avec une cartouche dans la chambre pour qu'il soit préparé pour un tir immédiat:

Tenir le pistolet chargé par la poignée, LE DIRIGER VERS UN LIEU SUR, avec le pouce presser la surface moletée du chien, appuyer sur la détente et ramener le chien lentement vers l'avant (figure 5), jusqu'à ce qu'il s'appuie sur la culasse ou l'encoche de sûreté du chien. Lâcher la détente. Cette opération doit être effectuée avec de grandes précautions pour ne pas provoquer un tir intempestif! Il est recommandé d'entraîner tout le procédé avec un pistolet sans cartouches!

Dans cet état, le pistolet est sûr pour la manipulation courante et pourtant prêt à être immédiatement utilisé. Avec le chien désarmé la sûreté ne peut pas être engagée pour que le pistolet reste prêt à l'utilisation prompte.

Rappelez-vous pourtant que la meilleure sécurité du pistolet est de le décharger et de le placer dans un endroit sûr!

Désarmement du chien

Le chapitre "*Désarmement du chien*" n'est pas applicable aux modèles avec sûreté!

DIRIGER LE PISTOLET VERS UN LIEU SUR et appuyer sur le poussoir de désarmement (figure 6).

Lorsqu'on appuie sur cet organe, le chien se déplace de la position "armé" vers l'encoche de sécurité sans qu'il soit nécessaire d'appuyer sur la détente. S'il y a une cartouche dans la chambre, le pistolet est après le désarmement du chien sûr pour la manipulation courante et prêt au tir au moyen de la fonction DA.

Fonction de l'indicateur de chargement

L'indicateur dépassant de la surface supérieure de la culasse signale la présence d'une cartouche dans la chambre (il est fourni sur commande spéciale). L'état de l'indicateur peut être contrôlé visuellement et de manière tactile.

Réglage d'organes de visée

Le pistolet a été réglé en usine pour une distance de 25 m, le point moyen d'atteinte de la cible étant identique au point visé.

La correction latérale peut être faite en déplaçant la hausse dans sa rainure en queue d'aronde et en l'y fixant par un coup de pointeau.

La correction verticale se fait en échangeant la hausse par une pièce plus haute ou plus basse.

En cas de besoin, il est possible de remplacer la hausse par une hausse réglable de type convenable, éventuellement de remplacer également le guidon (qui est tenu en place par une cheville à ressort). Ces modifications doivent être confiées à un atelier spécialisé.

Avec la hausse LPA, la correction latérale et verticale se fait au moyen des vis micrométriques de la hausse. La vis de correction verticale est indiquée par une flèche et par l'inscription "UP" (vers le haut) tandis que la vis de correction latérale porte une flèche et la lettre "R" (RIGHT - vers la droite).

ATTENTION! Pour la correction, toujours utiliser l'extrémité droite de la vis. L'extrémité gauche est munie d'une fente plus étroite, ne permettant pas l'utilisation du tournevis fourni en accessoire. La rotation de la vis est soumise à la pression de plusieurs billes qui s'engagent dans des rainures. La rotation de la vis d'un arrêt à l'autre déplace le point visé d'environ 0,7 cm à 25 m.

INSTRUCTIONS D'ENTRETIEN

Démontage pour le nettoyage

DIRIGER LE PISTOLET VERS UN LIEU SUR!

1. Enlever le chargeur. Il est impossible de démonter un pistolet avec un chargeur engagé!
2. Désengager la sûreté pour pouvoir manipuler la culasse (ceci ne concerne pas les modèles sans sûreté).
3. S'ASSURER QU'IL N'Y A PAS DE CARTOUCHE DANS LA CHAMBRE!
4. Amener le chien vers l'arrière et le lâcher de façon qu'il s'engage sur l'encoche de sécurité. C'est dans cet état que le démontage est le plus facile.
5. Passer le pouce de la main gauche à travers le pontet et tenir par le haut la partie devant de la culasse (figure 7) avec les doigts restants. Déplacer la culasse vers l'arrière jusqu'à ce que les repères dans la partie arrière de la carcasse et sur la culasse soient alignés.
6. TENIR CES REPÈRES ALIGNÉES et de la côté droite pousser (ou frapper) l'arretoir de culasse (gauche), par exemple avec le fond du chargeur (figure 8). Enlever l'arretoir de culasse par le côté gauche.
7. Sortir la culasse avec le canon en avant.
8. Enlever le ressort récupérateur avec sa tige guide et enfin le canon.

Ce démontage est suffisant pour l'entretien courant. Après avoir tiré un grand nombre de cartouches, il est nécessaire de démonter aussi le percuteur et le chargeur.

Démontage du percuteur

Enfoncer avec un objet convenable la fin du percuteur sous le niveau de sa plaque et appuyer cette plaque vers le bas sur environ 2 mm (figure 9). Garder le pouce sur la plaque du percuteur pour qu'il ne puisse être éjecté de la culasse et de l'autre main enlever la plaque hors de la culasse. Ce démontage demande beaucoup de précautions, car le percuteur peut être éjecté et perdu ou blesser les personnes présentes.

Si vous avez un pistolet avec le percuteur bloqué, confier ce démontage et ce nettoyage à un atelier spécialisé.

Démontage du chargeur

Par l'orifice situé dans le fond du chargeur, appuyer sur l'arrêt du fond et le faire glisser d'environ 5 mm vers l'avant. Garder un pouce sur le fond pour retenir le ressort et avec l'autre main faire glisser le fond entièrement hors de la rainure. Lors de ce démontage, prendre les précautions nécessaires pour que le ressort ne "saute" pas.

REMARQUE:

Ne pas démonter les autres parties du pistolet. Si vous avez l'impression que l'arme a besoin d'un réglage ou d'une réparation, confiez-la à un atelier spécialisé!

Nettoyage du pistolet

Nettoyer le pistolet

- après chaque usage
- chaque fois qu'il a été mouillé
- le plus tôt possible après le tir
- au moins une fois par an dans des conditions climatiques modérées
- au moins une fois par mois dans des conditions climatiques sévères

Nettoyage du canon et de la chambre

Si aucun tir n'a eu lieu ou si seulement quelques cartouches ont été tirées, nettoyer le canon et la chambre avec un chiffon sec fixé sur la tige de nettoyage, jusqu'à ce que le dernier chiffon reste propre.

Si le canon est fortement encrassé, injecter du liquide de nettoyage dans le canon et dans la chambre et laisser agir une dizaine de minutes (cette durée peut varier selon les produits) et nettoyer l'intérieur du canon avec la brosse. Sécher l'intérieur du canon et la chambre avec un chiffon doux et contrôler que tous les dépôts ont été enlevés. Si besoin, répéter cette opération.

Toujours insérer la tige de nettoyage à partir de la chambre pour ne pas endommager la bouche du canon. Pousser la brosse sur toute la longueur du canon sans changer la direction du mouvement. Si ce mouvement est inversé à l'intérieur du canon, la brosse pourrait rester bloquée.

Nettoyage des autres parties du pistolet

Les autres parties du pistolet (y compris les surfaces extérieures de l'arme) doivent être nettoyées avec un chiffon, une vieille brosse à dents, une brosse en laiton ou un grattoir en bois. Le nettoyage peut se faire soit à l'huile de conservation, soit au pétrole. Ne jamais utiliser les produits destinés au nettoyage du canon, ceux-ci pourraient rester dans les fentes et provoquer de la corrosion.

S'assurer qu'aucun débris de chiffon ou aucun poil de brosse n'est resté entre les pièces du pistolet.

Conservation

L'intérieur du canon, la chambre et toutes les parties accessibles, après nettoyage final avec un chiffon doux, peuvent être essuyées avec un chiffon doux imprégné d'huile de conservation; éventuellement utiliser un pulvérisateur à huile. Enlever l'excédent d'huile.

Avant le tir, essuyer à sec l'intérieur du canon. Si le pistolet doit être utilisé à basse température, enlever l'huile de toutes les parties accessibles ou utiliser des lubrifiants spéciaux pour ces conditions climatiques.

N'utiliser la vaseline de conservation que pour l'entreposage de longue durée dans des conditions climatiques sévères; enlever cette vaseline avant toute utilisation du pistolet.

Traitement des déchets

Si les matériaux du produit et de l'emballage sont traités correctement, ils n'ont aucune incidence négative ni sur la santé humaine ni sur l'environnement. En cas de besoin de l'élimination du produit ou de son emballage, les parties métalliques (l'acier, les métaux non ferreux), les emballages plastiques, le papier et le carton doivent être déposés séparément dans les conteneurs qui y sont destinés.

DÉRANGEMENTS

En cas d'entretien régulier et d'utilisation normale, la probabilité de panne est minimale. Si toutefois une telle situation apparaissait, veuillez appliquer les instructions suivantes.

ATTENTION! En cas de problèmes en cours de tir, la probabilité d'un tir inattendu augmente fortement. C'est pourquoi les consignes de sécurité doivent rester d'application stricte. Toujours garder l'arme dirigée vers un lieu sûr, ne jamais la diriger vers les personnes présentes, ne jamais placer la main devant la bouche du canon!

Si vous employez votre pistolet pour la protection personnelle ou des raisons de service on recommande de procurer les "cartouches de formation" et apprendre le dépannage rapide des pannes décrites ci-après.

Problème	Cause probable	Élimination du problème
La cartouche ne monte pas dans la chambre ou la culasse ne se ferme pas	Le chargeur n'est pas suffisamment enfoncé dans son logement ou est endommagé. L'arme ou les munitions sont fortement encrassées ou trop graissées.	Engager le chargeur à fond ou utiliser un autre chargeur. Nettoyer l'arme et les munitions à sec, si besoin légèrement graisser.
Percussion ratée	La cartouche utilisée est défectueuse. L'orifice pour le percuteur est bouché par des impuretés ou par de la graisse à basse température.	Appuyer de nouveau sur la détente. Si même résultat, appliquer le point 19 des consignes de sécurité. Démonter et nettoyer le percuteur, si besoin utiliser un lubrifiant pour basses températures.
"Coup" faible et non-éjection de la cartouche	L'amorce a été percutee, mais la douille ne contient pas de poudre.	Décharger l'arme et s'assurer que la balle n'est pas restée dans le canon. L'autre projectile éventuel pourrait gravement endommager le canon!
Pas d'éjection	Chambre, cartouche ou éjecteur fortement encrassé, éventuellement bloqué par de la graisse à basse température.	Nettoyer l'arme à sec, si besoin graisser légèrement. N'utiliser que des munitions neuves, propres.

Si aucun procédé ci-dessus ne permet d'éliminer le problème, veuillez confier votre arme à un atelier spécialisé.

Le fabricant se réserve le droit de réaliser des modifications nécessaires à l'amélioration de son produit ou répondant à des exigences de caractère technique ou commercial.

LISTE DES PIÈCES

- | | |
|---|---|
| 1 Carcasse * | 34 Ressort de la tige de détente |
| 2 Arrêtoir de culasse * | 35 Vis du ressort de l'arrêtoir du chargeur |
| 3 Ressort de arrêtoir de culasse | 36 Boîtier du chargeur * |
| 4 Cheville du ressort de arrêtoir | 37 Fond du chargeur |
| 5 Détente * | 38 Arrêt du fond de chargeur |
| 6 Axe de détente | 39 Ressort du chargeur * |
| 7 Tige de détente * | 40 Élévateur * |
| 8 Ressort de détente | 41 Ressort récupérateur * |
| 9 Cheville (3 pièces) | 42 Tige guide du ressort récupérateur * |
| 10 Ejecteur * | 43 Canon * |
| 11 Gâchette * | 44 Culasse * |
| 12 Ressort de la gâchette | 45 Guidon |
| 13 Goupille de gâchette * | 46 Cheville du guidon |
| 14 Levier de blocage * | 47 Indicateur de chargement * |
| 15 Ressort du levier de blocage * | 48 Ressort de l'indicateur * |
| 16 Chien * | 49 Écrou de l'indicateur * |
| 17 Déclencheur * | 50 Extracteur * |
| 18 Axe du chien | 51 Axe de l'extracteur |
| 19 Cheville de sécurité de l'axe de chien | 52 Ressort de l'extracteur |
| 20 Tige du ressort de percussion | 53 Hausse |
| 21 Ressort de percussion | 54 Percuteur * |
| 22 Bouchon du ressort de percussion * | 55 Ressort du percuteur |
| 23 Goupille du bouchon | 56 Plaque du percuteur * |
| 24 Guide de chargeur | 57 Cheville du percuteur * |
| 25 Goupille du guide de chargeur | 58 Butée du blocage de percuteur * |
| 26 Plaquette de crosse, gauche * | 59 Ressort de la butée du blocage * |
| 27 Plaquette de crosse, droite * | 60 Poussoir de désarmement * |
| 28 Vis de la plaquette (2 pièces) * | 61 Levier de désarmement * |
| 29 Sûreté gauche * | 62 Ressort du levier de désarmement * |
| 30 Rochet de la sûreté gauche * | 63 Sûreté droite * |
| 31 Ressort du rochet de sûreté (2 pièces) * | 64 Rochet de la sûreté droite * |
| 32 Arrêtoir du chargeur * | 65 Arrêt de la sûreté droite * |
| 33 Ressort de l'arrêtoir du chargeur | 66 Vis de course libre de la détente * |

Remarque:

* Les pièces ainsi indiquées diffèrent ou manquent selon des différents modèles.

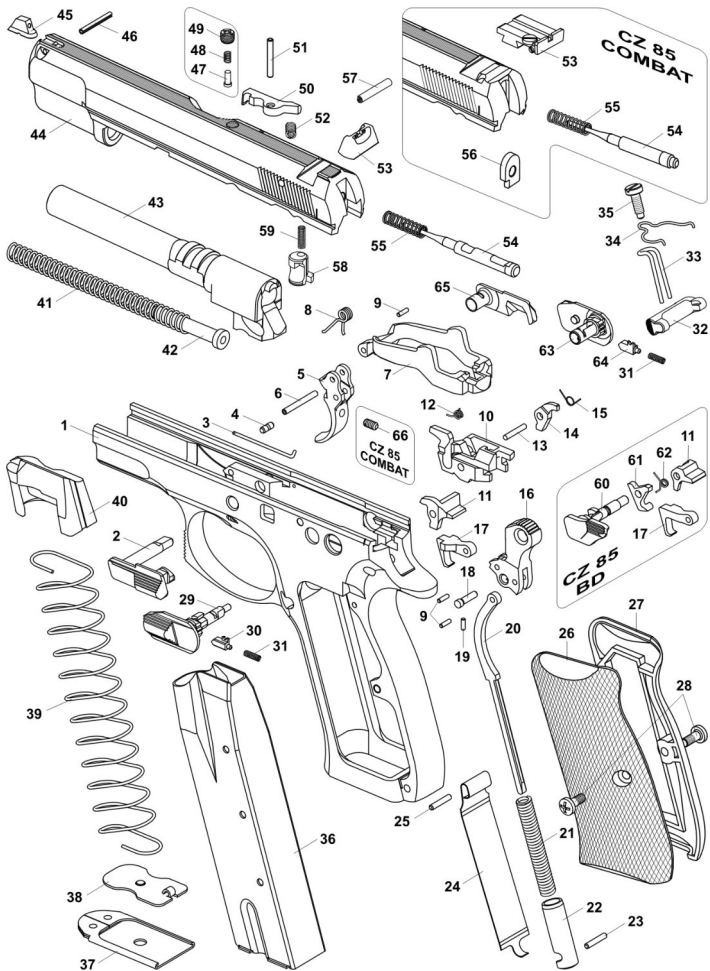
DONNÉES TECHNIQUES

Modèle		CZ 85 B CZ 85 BD	CZ 85 COMBAT
Calibre		9 mm Luger 9 x 21 .40 S&W	9 mm Luger
Longueur totale	[mm]	206	206
Hauteur totale	[mm]	138	138
Largeur	[mm]	38	38
Poids avec chargeur vide	[g]	1000	1000
Longueur du canon (sans la rampe de glissement)	[mm]	114	114
Longueur de la ligne de visée	[mm]	155	170
Capacité du chargeur	9 mm Luger [cartouches]	16 *	16 *
	9 x 21 [cartouches]	16 *	-
	.40 S&W [cartouches]	10 *	-

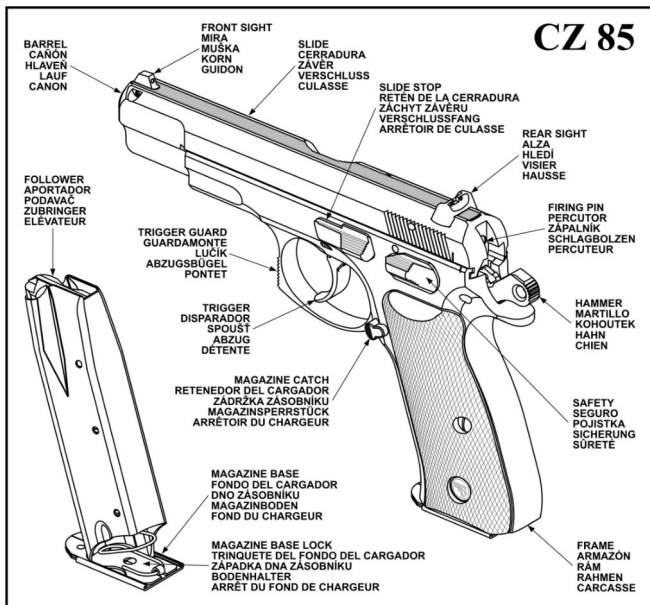
* dans certains pays, les pistolets sont fournis avec des chargeurs de capacité réduite en accord avec les prescriptions légales locales

LISTE DES FIGURES

1. Dénomination des principaux éléments
2. Chargement du pistolet
3. Déverrouillage de la culasse de position ouverte en actionnant l'arrêteur de culasse avec la main de tir
4. Engagement de la sûreté
5. Désarmement du chien sur le modèle avec sûreté
6. Désarmement du chien sur le modèle sans sûreté
7. La culasse alignée en position de démontage
8. Retrait de l'arrêteur de culasse en utilisant le fond du chargeur
9. Démontage du percuteur



CZ 85



1





4



5



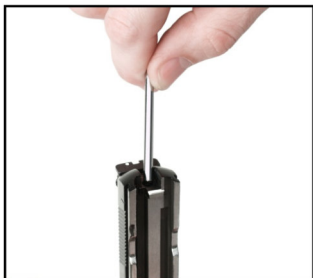
6



7



8



9